

Учредитель – Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Кыргызско-Российский Славянский университет

Редакционный совет: М. Т. Байджиев  
З. К. Дербишева  
К. К. Иманалиев  
В. И. Нифадыев  
В. М. Плоских  
М. А. Рудов  
К. Дж. Садыков

Главный редактор М. А. Рудов

Выпускающий редактор В. Р. Тимирбаев

Корректор Д. С. Серикова

Дизайн Д. В. Лебедев

Верстка Ш. М. Курманалиева

Фото В. А. Ушаков

Адрес редакции: 720000 г. Бишкек,  
ул. Киевская, 44, к. 108.  
тел.: (996 312) 625315

E-mail: russlovo@krsu.edu.kg  
russlovo@mail.ru

Журнал зарегистрирован в Министерстве юстиции Кыргызской Республики (свидетельство №1690 от 30 ноября 2010 г.).

При перепечатке материалов ссылка на журнал обязательна.

Журнал издается ежеквартально.

Отпечатано в КРСУ

Формат 60x90 1/8

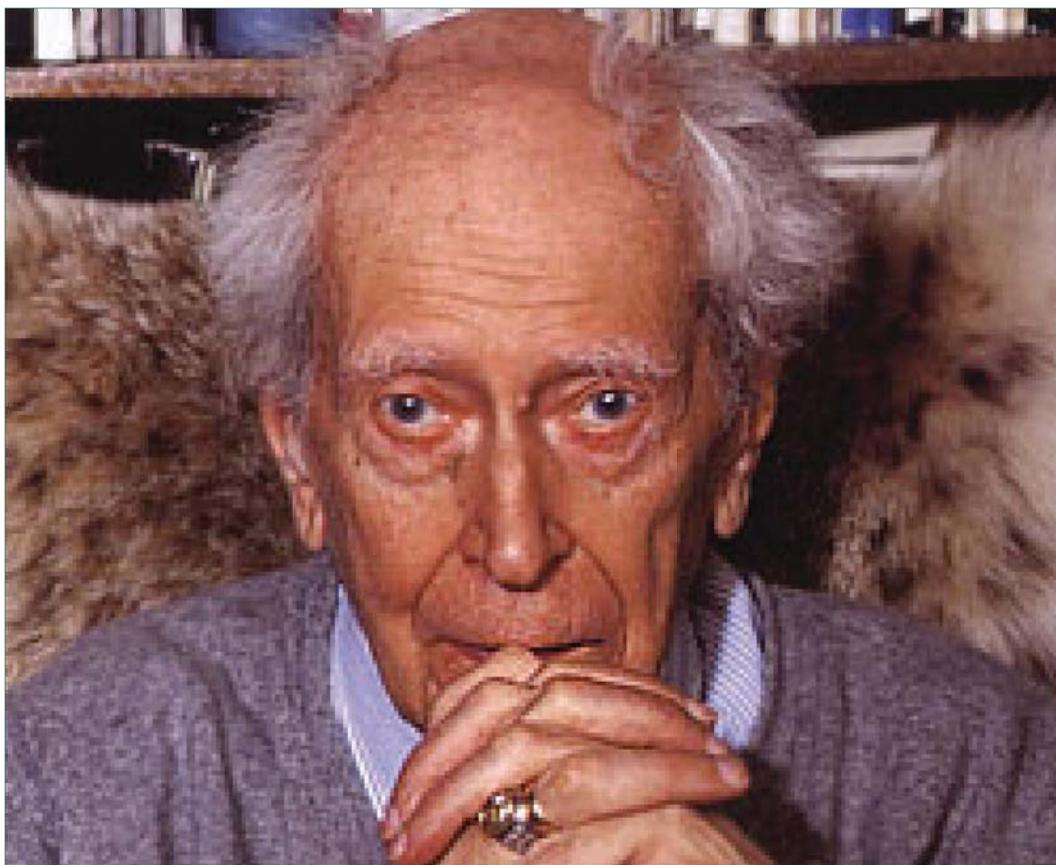
Объем 10 п.л.

Тираж 750 экз.

Подписано в печать 25.06.2012 г.

© КРСУ, 2012 г.

|  |           |
|--|-----------|
| Академик Дмитрий Сергеевич Лихачев .....   | 2         |
| Заседание Совета по образованию при интеграционном комитете ЕврАзЭС .....              | 6         |
| <b>А. Битюков</b>  |           |
| Память жива. Выдержали и победили! .....   | 7         |
| <b>Ассамблея народа Кыргызстана на пути демократии и межнационального согласия</b>     |           |
| Интервью с Б. Мурзубраимовым .....   | 10        |
| <b>А. Степанюк</b>   |           |
| Жить в гармонии и согласии .....   | 21        |
| <b>В. Нарозя</b>   |           |
| Чем является русский язык для украинцев Кыргызстана? .....                             | 23        |
| <b>Л. Ш. Сейдашев</b>  |           |
| Объединены кыргызским и русским языками ..   | 25        |
| <b>А. Эркебаев</b>   |           |
| Правда о великодушном Тугельбае Сыдыкбекове .  | 28        |
| <b>А. С. Самакова</b>  |           |
| Русскоязычная школа – гордость и слава г. Нарына.                                      | 34        |
| <b>О. Д. Лепеева</b>   |           |
| Нам он нужен, русский язык! .....  | 36        |
| Учебные предметы на русском языке .....  | 38        |
| <b>Н. Б. Молдобаев</b>   |           |
| Слова любви и благодарности .....  | 39        |
| <b>К. М. Назарматова</b>   |           |
| Русскоязычное образование – важнейший фактор научно-культурного развития .....         | 42        |
| <b>В объективе фотохудожника Кыргызстана</b>   |           |
| Владимир Пирогов.....  | 46        |
| Владислав Ушаков.....  | 48        |
| <b>Страна высоких вдохновений .....</b>  | <b>50</b> |
| <b>Недаром помнит вся Россия</b>   |           |
| <b>про день Бородина.....</b>  | <b>54</b> |
| <b>П. М. Гасанова, Т. М. Буйских</b>   |           |
| Чтение в процессе обучения русскому языку как неродному в высших учебных заведениях... | 56        |
| <b>Все нужные слова – в словаре.....</b>   | <b>61</b> |
| <b>И. Н. Позерт</b>  |           |
| Словари русского языка в работе учителя.....   | 62        |
| <b>К. А. Биялиев</b>   |           |
| Дар кыргызского языка.....   | 71        |



*Фото из Интернета*

## Академик Дмитрий Сергеевич Лихачев

Выдающийся советский ученый в области литературоведения, истории русской и мировой культуры академик Дмитрий Сергеевич Лихачев, являясь общепризнанным специалистом по древней русской литературе, был в то же время активным и последовательным борцом за сохранение древних памятников русской архитектуры и деревянного зодчества, за сбережение и развитие традиций народного творчества, за спасение от уничто-

жения художественных сокровищ прошлого. В ряду национальных достояний и ценностей академик Д. Лихачев неизменно называл русский язык.

Родившийся в Петербурге в 1906 году, Д. Лихачев прожил долгую, очень нелегкую, но насыщенную значительными событиями и свершениями жизнь. По его собственному признанию, он видел две революции, три войны, пережил ссылку в Соловецком лагере, блокаду Ленинграда.

В неполные 17 лет (раньше положенного срока) юноша поступил в Ленинградский университет на филологический факультет. В те годы в молодежной среде широко практиковалось создание всевозможных кружков, где каждый из вольнодумствующих участников старался перещеголять других в экстравагантности и яркости своих докладов, выступлений, точек зрения. Входил в студенческие годы в один из таких кружков и Дмитрий Лихачев. В шутку они называли себя Космической Академией наук (КАН). Сочинили свой гимн, перевели его на греческий язык. Однако в 1928 году ОГПУ, предшественник будущего КГБ, решительно приступило к ликвидации всех подобных кружков. Все члены КАН, в том числе и Лихачев, были арестованы. Так 22-летний молодой специалист оказался на Соловках.

После трех лет заключения на Соловках, Лихачева перевели на строительство Беломоро-Балтийского канала. С завершением грандиозной стройки все ее участники в награду за ударный труд были амнистированы. Так ровно через четыре с половиной года после ареста Дмитрий Лихачев был освобожден как ударник Белбалтлага с правом проживания на всей территории СССР и вернулся в Ленинград. По возвращении домой работал в различных издательствах корректором и редактором, а в 1938 году поступил в Институт русской литературы (Пушкинский Дом). Здесь он проработает более полувека, до самого последнего дня своей долгой жизни.

11 июня 1941 года молодой ученый защитил кандидатскую диссертацию, а через десять дней началась война. На призывном пункте Лихачева начисто забраковали по состоянию здоровья. Позже в своих заметках Дмитрий Сергеевич отмечал, что писать о блокаде мелко件 невозможно: это тема целой книги. «Скажу лишь следующее: потери в нашем институте, в нашей семье, среди наших знакомых и родных были ужасающие: больше половины моих родных и знакомых погибло от истощения. Мы очень плохо представляем себе, сколько людей унес голод и все остальные лишения».

Перу Лихачева принадлежит более двух десятков капитальных книг и сотни научно-исследовательских статей. Ему было присвоено звание Героя Социалистического труда, он был дважды лауреатом Государственной премии СССР, почетным членом многих зарубежных академий и университетов.

Широко была известна и пропагандистская деятельность этого рыцаря и подвижника науки, постоянно заботившегося о духовно-нравственном и идейно-эстетическом воспитании молодежи, его настойчивая борьба за бережное отношение к истории и художественному наследию русского народа. Всю свою жизнь он следовал завету А. С. Пушкина и стремился внушить эту мысль другим: «Уважение к минувшему – вот черта, отличающая образованность от дикости...»

## РУССКИЙ ЯЗЫК

Самая большая ценность народа – его язык, – язык, на котором он пишет, говорит, думает. Думает! Это надо понять досконально, во всей многозначности и многозначительности этого факта. Ведь это значит, что вся сознательная жизнь человека проходит через родной ему язык. Эмоции, ощущения – только окрашивают то, что мы думаем, или подталкивают мысль в каком-то отношении, но мысли наши все формулируются языком.

Вернейший способ узнать человека – его умственное развитие, его моральный облик, его характер – прислушаться к тому, как он говорит.

Если мы замечаем манеру человека себя держать, его походку, его поведение и по ним судим о человеке, иногда, впрочем, ошибочно, то язык человека – гораздо более точный показатель его человеческих качеств, его культуры.

Итак, есть язык народа, как показатель его культуры, и язык отдельного человека, как показатель его личных качеств, качеств человека, который пользуется языком народа.

Я хочу писать не о русском языке вообще, а о том, как этим языком пользуется тот или иной человек.

О русском языке как о языке народа писалось много. Это один из совершеннейших языков мира, язык, развивавшийся в течение более тысячелетия, давший в XIX веке миру литературу и поэзию. Тургенев говорил о русском

языке – «...нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу!»

А ведь бывает и так, что человек не говорит, а «плюется словами». Для каждого расхожего понятия у него не обычные слова, а жаргонные выражения. Когда такой человек с его словами-плевокми говорит, он выражает свою циническую сущность.

Русский язык с самого начала оказался в счастливом положении, – с момента своего существования вместе в недрах единого восточнославянского языка, языка Древней Руси.

1. Древнерусская народность, из которой выделились в дальнейшем русские, украинцы и белорусы, населяла огромные пространства с различными природными условиями, различным хозяйством, различным культурным наследием и различными степенями социальной продвинутойности. А так как общение даже в эти древние века было очень интенсивным, то уже в силу этого разнообразия жизненных условий язык был богат – лексикой в первую очередь.

2. Уже древнерусский язык (язык Древней Руси) приобщился к богатству других языков – в первую очередь литературного староболгарского, затем греческого (через староболгарский и в непосредственных сношениях), скандинавских, тюркских, финно-угорских, западнославянских и пр. Он не только обогатился лексически и грамматически, он стал гибким и восприимчивым как таковой.

3. Благодаря тому, что литературный язык создан из соединения староболгарского с народным разговорным, деловым, юридическим, «литературным» языком фольклора (язык фольклора тоже не просто разговорный), в нем создано множество синонимов с их оттенками значения и эмоциональной выразительности.

4. В языке сказались «внутренние силы» народа – его склонность к эмоциональности, разнообразие в нем характеров и типов отношения к миру. Если верно, что в языке народа сказывается его национальный характер (а это безусловно верно), то национальный характер русского народа чрезвычайно внутренне разнообразен, богат, противоречив. И все это должно было отразиться в языке.

5. Уже из предыдущего ясно, что язык не развивается один, но он обладает и языковой памятью. Ему способствует существование тысячелетней литературы, письменности. А здесь такое множество жанров, типов литературного языка, раз-

нообразии литературного опыта: летописи (отнюдь не единые по своему характеру), «Слово о полку Игореве», «Моление Даниила Заточника», проповеди Кирилла Туровского, «Киево-Печерский патерик» с его прелестью «простоты и выдумки», а потом – сочинения Ивана Грозного, разнообразные произведения о Смуте, первые записи фольклора и ... Симеон Полоцкий, а на противоположном конце от Симеона протопоп Аввакум. В XVIII веке Ломоносов, Державин, Фонвизин, – далее Крылов, Карамзин, Жуковский и... Пушкин. Я не буду перечислять всех писателей XIX и начала XX века, обращаю внимание только на таких виртуозов языка, как Лесков и Бунин. Все они необычайно различные. Точно они пишут на разных языках. Но больше всего развивает язык поэзия. От этого так значительна проза поэтов.

Какая важная задача – составлять словари языка русских писателей от древнейшей поры!

### *Афоризмы Дмитрия Сергеевича Лихачева*

*Национальные черты нельзя преувеличивать, делать их исключительными. Национальные особенности сближают людей, интересуют людей других национальностей, а не изымают людей из национального окружения других народов, не замыкают народы в себе.*

*(О русской интеллигенции. Письмо в редакцию. – “Новый мир”, 1993, №2)*

*У каждой страны есть свой Восток и свой Запад, свой Юг и свой Север, и то, что для одной страны Восток, – для ее соседей Запад. Мирное же соседство в том и состоит, чтобы этнические границы не становились политическими “границами на замке”, чтобы разнообразие никого не ущемляло, но обогащало.*

*(О русской интеллигенции. Письмо в редакцию. – “Новый мир”, 1993, №2)*

*Публикация В. Тимирбаева*

## Заседание Совета по образованию при интеграционном комитете Евразийского экономического сообщества

27-28 июня 2012 года в Бишкеке состоялось 21-е заседание Совета по образованию при Интеграционном комитете ЕврАзЭС.

Министры образования государств ЕврАзЭС ознакомились с целями и программой Международного форума «Учимся жить вместе. Образование как условие консолидации общества, предупреждения и разрешения конфликтов».

В Кыргызско-Российском Славянском университете министры образования приняли участие в открытии центра по подготовке учебников по русскому языку с региональным компонентом.

Участникам заседания была представлена возможность ознакомиться с подготовленными КРСУ учебными комплексами по русскому языку для 1-4 и 5-7 классов с региональным компонентом для общеобразовательной школы с русским языком обучения.

Учебники, представленные министром образования и науки КР К. Ж. Садыковым и ректором КРСУ В. И. Нифадьевым, вызвали деловой интерес у министров образования стран ЕврАзЭС.



**Аркадий Битюков,**

заслуженный деятель культуры  
Кыргызской Республики

## Память жива. Выдержали и победили!

В Бишкеке у Южных ворот в столичном парке Победы на фоне горной гряды Ала-Тоо воздвигнут монумент блокадникам Ленинграда. В память и честь тех, кто выстоял блокаду, в благодарность кыргызстанцам, в 1942 году приютившим 3,5 тысячи сирот, эвакуированных из осажденного героического города. И в знак дружбы двух городов, давних связей Кыргызстана с северной столицей России.

Монумент впечатляет! Он создан известным кыргызстанским ваятелем Виктором Шестопалом и архитектором профессором Равилем Муксиновым из серого гранита, черного и белого мрамора. Композиция барельефов символически выражает и скорбь, и стойкость, и торжество победы. Спустя 70 лет после событий мемориальная композиция в Бишкеке подтверждает пророческие слова, начертанные на Пискаревском кладбище в Ленинграде: «Никто не забыт и ничто не забыто».

В годы Великой Отечественной войны, во все дни блокады кыргызстанцы всем, чем могли, помогали блокадному городу. Вот одно из многих свидетельств участия кыргызстанцев в героической эпопее прорыва блокады, помощь многострадальным блокадникам. Недавно

я позвонил Кулуйпе Кондучаловой, выдающемуся государственному деятелю, бывшему многие годы министром культуры, заслужившему всеобщее уважение. Ей исполнилось 92 года. Волнуясь, она рассказала, что в 1942 году государственным постановлением была включена в число лиц, сопровождавших первый железнодорожный состав, направленный из Кыргызстана в осажденный Ленинград. Эшелон состоял – подумать только! – из 50 вагонов, груженных продовольствием и крайне необходимыми вещами, теплой одеждой. Сами испытывая военные трудности и лишения, кыргызстанцы делились всем, чем только возможно, чтобы помочь в беде нестигаемым ленинградцам. Более месяца состав находился в пути, в прифронтовой полосе – под вражескими бомбардировками. Вспоминает участница тех событий: цель была достигнута, помощь кыргызстанцев для многих блокадников была спасением.

Это лишь один пример. Из Кыргызстана все 900 дней блокады в город на Неве поступала помощь и поддержка, тысячи кыргызстанцев сражались на Ленинградском фронте, и выжившие в адском огне стали участниками прорыва кольца блокады.



Время необратимо. Из тех детей, попавших в наш горный край в 1942 году, на открытие памятника блокадникам и их спасителям собралось несколько десятков уже пожилых людей, представляющих Кыргызское общество блокадников Ленинграда, зарегистрированное в 1994 году.

Памятник сооружен на народные деньги, несколько лет шел добровольный сбор средств, и вот теперь состоялось его торжественное открытие в парке Победы.

На стелах памятника – надписи: на кыргызском языке – стихотворные строки акына Алымкула Усенбаева, на русском – слова, как клятва, – «Живы, выдержим, победим!» Это слова Ольги Берггольц, чей голос и стихи звучали

по радио в осажденном городе, поддерживали силу духа блокадников.

Бывают неожиданные совпадения. Накануне открытия памятника в Кыргызско-Российский Славянский университет из ИРЛИ («Пушкинский Дом»), из Санкт-Петербурга поступила книга материалов и исследований, приуроченная к 100-летию Ольги Берггольц. Она составлена с академической основательностью и содержит ранее не публиковавшиеся архивные материалы о драматичной жизни той, чьи слова в тяжелые дни блокады вселяли веру в победу: «Живы, выдержим, победим!» Но совпадение не только в этом. Редактор-составитель и автор научного исследования – Наталья Прозорова, выпускница средней школы №13,

бывшая студентка Кыргызского государственного университета. Два десятилетия она работает в качестве старшего научного сотрудника в Рукописном отделе Пушкинского Дома, и диссертация ее посвящена жизни и творческому пути Ольги Берггольц. Так совпало... Еще один пример связи Кыргызстана

с городом на Неве. Их бесчисленное множество. Теперь эти проверенные временем отношения дружбы запечатлены в памятнике на кыргызской земле.

...Памятник от слова «память». А исторической памятью о добрых делах жив человек.



## Ассамблея народа Кыргызстана на пути демократии и межнационального согласия

*Интервью с председателем  
Совета Ассамблеи народа Кыргызстана  
Бектемиром Мурзубраимовым*



*Ассамблея народа Кыргызстана была учреждена, чтобы в числе основных решать задачи укрепления межэтнического согласия, гражданского мира и единства народа страны, выразить интересы этнических групп, образующих вместе с кыргызами единый народ республики. В какой мере удалось осуществить намеченное за истекшие 18 лет?*

– 90-е годы характеризовались бурным всплеском национального самосознания, характерным для всех постсоветских стран. Кыргызстан не избежал этих настроений. В республике появились первые национально-культурные формирования, призванные удовлетворить этнокультурные потребности народов, проживающих в республике. В 1994 году 11 национально-культурных центров объединились в Ассамблею народа Кыргызстана, состав которой постепенно расширился до 29 организаций.

На первых порах президент республики регулярно встречался с руководителями национально-культурных центров. Члены Ассамблеи активно участвовали в общественно-политической жизни республики. Ни одно мероприятие общественно-политического значения не проходило без участия членов Ассамблеи.

Общественно-политическая активность, обеспечение взаимодействия и развития культур народов Кыргызстана, научно-исследовательская и благотворительная работа

составили главные направления деятельности АНК. Формы и методы деятельности АНК определились разнообразные. Это – массовые культурные мероприятия; семинары и конференции местного и международного уровня; организация и участие в политических выборных кампаниях, в праздничных и юбилейных торжествах; тренинги и акции благотворительности; обсуждение этнических проблем и вопросов межнационального взаимодействия на государственном уровне; разработка планов и путей развития общественной этнической политики, стратегии и программ национального этнического развития.

Этнические объединения за эти годы прошли этапы становления. В местах компактного проживания этнических групп открывались воскресные школы, создавались творческие коллективы, издавались газеты и журналы. Таким образом, в республике поддерживались условия для удовлетворения этнокультурных потребностей.

*26 марта 1999 года на торжественном заседании по случаю пятилетия АНК Верховный комиссар ОБСЕ по делам меньшинств Ван дер Стул говорил, что “кыргызская модель межэтнических отношений может служить примером для всего мира”. Однако со временем имидж АНК заметно потускнел. Согласны ли Вы с этой точкой зрения? И если да, то чем вызвано снижение авторитета АНК в глазах общественности?*

– Общественная активность Ассамблеи многими воспринималась через призму близости к политической власти. Поэтому ее стали называть “карманным

дежурным органом”, намекая на зависимость от власти. Во многом, может, так и было, АНК нередко выступала с обращениями к общественности, поддерживая действия власти. Так было до 2010 года, когда встал вопрос, а нужна ли вообще такая структура, если она не сумела выразить свою гражданскую позицию во время событий на юге. Это произошло отчасти из-за перемен, которые переживала вся страна в 2010 году. Перемены коснулись и самой Ассамблеи, оставшейся без руководителя, так как на смену избранному в 2009 году на курултае председателю в 2010 году пришло временное руководство, что не могло не отразиться на общем морально-психологическом климате в Ассамблее. Но руководители этнических объединений продолжали работать в обычном режиме. После VII курултая ситуация постепенно начала выправляться, и сейчас АНК – это дружный и работоспособный коллектив.

Допускаю, что Ассамблея не оправдывает ожидания общественности. Но здесь хотелось бы конкретизировать вопрос: а какого рода они, эти надежды и ожидания? Ведь этнические объединения, составляющие АНК, это общественные организации, которые живут за счет собственных ресурсов, общественных пожертвований, а их постоянно не хватает.

Жизнь меняется. В соответствии с вызовами времени ставятся новые задачи и цели. Если раньше в числе первоочередных задач АНК была защита прав меньшинств, то сейчас мы подходим к этому вопросу в контексте общегражданской идентичности и единства народа. Ассамблея – общественная организация.

Поэтому, когда общественность критикует нас, то встает вопрос о создании соответствующей правовой базы в этнической сфере.

*В первые годы существования АНК нередко называли “народным парламентом”. Как бы Вы оценили деловые связи и сотрудничество между АНК и Жогорку Кенешем КР, другими ветвями власти сегодня?*

– Период с 1994 по 2004 годы ознаменовался бурным развитием Ассамблеи, когда ею инициировались разные проекты и поднимались актуальные проблемы общества. Она принимала активное участие в общественной жизни страны, возглавляемая опытным и мудрым человеком, умелым руководителем Сопубеком Бегалиевым. Во многом именно благодаря ему удалось поднять работу АНК на такой уровень. В те годы Ассамблея тесно взаимодействовала со всеми ветвями власти, родственными организациями России и Казахстана, министерствами и ведомствами, местными органами самоуправления, образовательными и научно-исследовательскими учреждениями, НПО и СМИ, с международными организациями.

В настоящее время взаимодействие АНК с парламентом проходит на уровне консультационных рабочих встреч и совместного сотрудничества.

В 2010 году в аппарате Президента КР был создан отдел этнической, религиозной политики и взаимодействия с гражданским обществом, с которым у АНК налажено деловое сотрудничество. Через региональные отделения поддерживается взаимосвязь с органами власти Ошской и Жалалабадской областей. Укрепляется сотрудничество с Чуйской облгосадми-

нистрацией. Однако взаимодействие с правительством, министерствами, общественными и международными организациями налажено пока не на том уровне, который позволил бы эффективно сотрудничать с ними по многим направлениям.

*В последнее время наблюдается обострение так называемого “языкового вопроса”. Одни придерживаются мнения, что выдавливание русского языка из всех сфер жизни чревато для республики серьезными моральными, политическими и экономическими издержками. Другие полагают, что широкое применение официального языка наносит немалый ущерб языку государственному, что кыргызский язык нуждается в большей поддержке, чтобы занять подобающее место. Какова ваша точка зрения на данную проблему?*

– В Кыргызстане русский язык имеет статус официального. Двухязычие закреплено в Конституции, и мне кажется, русский язык не препятствует развитию кыргызского (государственного) языка. Любой гражданин имеет право говорить на государственном или официальном языке, на том языке, которым владеет лучше. На всех уровнях применять только кыргызский невозможно, особенно в технических и медицинских ВУЗах, в научной сфере, в электронной сети.

Двухязычие – достижение кыргызского народа, и эти позиции мы не должны сдавать. В наших условиях человек, владеющий только одним языком, не имеет больших перспектив. Этим нарушается важный компонент межэтнического согласия. В Татарстане, например, одинаково используют два государственных языка – татарский и русский. О значимости русского языка хорошо

сказал Михаил Швыдкой, наш ”жердеш” – земляк: «Я говорю сейчас как кыргызский патриот, если вы хотите, чтобы республика была процветающей и современной страной, нужно получить доступ к огромному объему знаний. Этого можно достичь через различные языки, и русский занимает в их ряду особое место».

Весьма актуально сохранение русского языка не только как языка межнационального общения, но и как языка повседневной практики, языка новых знаний и технологий. Русский язык, как любой другой, нуждается в уважении и толерантности. В Ассамблее народа Кыргызстана русский язык является инструментом межнационального общения.

В Министерстве образования и науки отмечают крепнувший интерес к русскому языку во всей республике. Количество детей, стремящихся получить образование на русском языке, ежегодно растет. Даже жители многих отдаленных районов просят, чтобы у них открыли школы или классы с русским языком обучения. Что греха таить, действительно, в русских школах дети получают более глубокие знания, там больше объективности и прозрачности.

Знание русского языка помогает нашим мигрантам быстрее адаптироваться в России и найти более высокооплачиваемую работу.

Процессы глобализации требуют овладения не только русским или кыргызским языками, но также и иностранными, без знания которых все труднее интегрироваться в мировое сообщество. Нужно обеспечить полноценное обучение кыргызскому, русскому и одному из мировых иностранных языков. Разумеется, при этом нельзя забывать о родном языке этнических групп. Поэтому, на

мой взгляд, не стоит форсировать события по поводу государственного или официального языков. Знание кыргызского наряду с русским языком – это наше преимущество, огромное богатство. Именно так надо подходить к решению языковой проблемы, без нажима и насилия.

*Мировой опыт показывает, что межнациональное согласие – это не просто идеологический лозунг. Это вопрос поистине гамлетовский, быть или не быть устойчивому и благополучному суверенному государству. Что реально предпринимает АНК для укрепления солидарности между нациями и народностями страны, углубления межэтнической интеграции, сохранения благоприятного климата в межнациональных отношениях? Какую роль отводят в этом процессе кыргызскому и русскому языкам, языкам этнических групп в Кыргызстане?*

Межэтнические отношения – очень хрупкая сфера, достаточно одного необдуманного шага или неосторожного слова, и можно растерять все ценности, накопленные годами и усилиями многих людей. А главное, разрушить мир и согласие в обществе – эту основу стабильного развития государства. В этом мы убедились во время событий на юге летом 2010 года, когда благополучие страны оказалось под угрозой.

В 2011 году прошел внеочередной VII курултай АНК, принят новый устав, избран новый состав Совета АНК. Это сделано для того, чтобы качественно изменить деятельность Ассамблеи. Состоялась встреча руководства АНК с представителями аппарата Президента, на которой все сошлись во мнении, что в отсутствие государственной политики

в области этнического развития необходимо повышать статус АНК, создавать законодательную базу для ее деятельности.

Члены правовой комиссии АНК подготовили законопроект “Об Ассамблее народа Кыргызстана”, который обсужден на “круглом столе”. Участники его высказали ряд замечаний и дополнений. В настоящее время проект дорабатывается.

В июне 2011 года между Ассамблеями народов Казахстана и Кыргызстана было подписано Соглашение о сотрудничестве. В рамках соглашения АНК с участием Комитета по международным делам Жогорку Кенеша КР провела международный семинар “Государственная политика в сфере межэтнических отношений Казахстана и Кыргызстана”. Впервые АНК удалось объединить на своей площадке депутатов парламента, представителей государственных структур, аппарата Президента и этнических объединений, научное сообщество, экспертов. Участники семинара приняли резолюцию о необходимости укрепления сотрудничества в данной сфере, объединения усилий и опыта в реализации совместных проектов, обращение ко всем центральноазиатским государствам с просьбой присоединиться к призыву о сохранении мира и стабильности в регионе.

Важно отметить, что во всех инициативах, направленных на сближение и дружбу народов, интегрирующая роль отведена государственному и официальному языкам, а также родным языкам этносов. К примеру, официальная часть всех мероприятий, проводимых этническими объединениями, ведется на трех языках – кыргызском, русском и родном.

*Менее чем через два года АНК будет отмечать 20-летний юбилей. С чем руко-*

*водство Ассамблеи планирует подойти к этой дате?*

– Мы рассчитываем на положительные результаты мероприятий, проводимых Ассамблеей и этническими объединениями. В последнее время все они взяли курс на сближение и сплочение народа Кыргызстана.

Надеюсь, мы найдем оптимальную форму работы, которая будет отвечать запросам общества. Впереди у нас много планов с аналогичными организациями других стран, совместных культурных проектов по укреплению дружбы и межэтнического согласия.

Мы ни в коем случае не должны терять связь с людьми, особенно с теми, кто проживает в регионах. Наша цель – своевременно информировать их о работе Ассамблеи, о том, что нами делается во имя укрепления мира и согласия в обществе. А для этого нужно обладать информационными ресурсами. Поэтому в числе наших первоочередных задач – издание собственной газеты или журнала.

Сотрудники аппарата внедряют современные информационные технологии; создают централизованную базу данных, что позволит прогнозировать межэтнические события в любом месте. Недавно при АНК создан научно-экспертный совет, деятельность которого нацелена на исследование проблем национального единства, сохранения стабильности и согласия в полиэтничном обществе.

Словом, наша цель – добиться, чтобы к предстоящему юбилею АНК стала центром укрепления братства, дружбы, единения и любви к родине, местом, где каждый этнос, проживающий в республике, приумножает богатую, многовековую традицию и культуру народа Кыргызстана.

## Итоги и перспективы деятельности Ассамблеи народа Кыргызстана

*События апреля – июня 2010 г. в Кыргызстане привели не только к смене персоналий на пирамиде власти. Произошли кадровые перемены и в ряде влиятельных общественных организаций. Затронули они и Ассамблею народа Кыргызстана.*

*18 июня прошлого года состоялся внеочередной VII курултай АНК, принявший новый устав и утвердивший новые составы Совета и Президиума Ассамблеи. И вот, спустя год расширенное заседание обновленного Совета АНК обсудило итоги деятельности за год и перспективы работы на предстоящий период.*

### *Из отчета Б. Мурзубраимова о работе Совета АНК с июня 2011 по июнь 2012 г.*

Ассамблея народа Кыргызстана согласно Уставу, принятому на внеочередном VII курултае АНК, призвана способствовать консолидации представителей всех населяющих республику национальностей на основе общегражданской иден-

тичности, совместной ответственности за сохранение единства и культурного многообразия страны, содействовать укреплению межнационального согласия, гражданского мира, интеграции и единства народа Кыргызстана.



*Руководители этнических объединений на заседании Президиума АНК.*

На этом курултае, прошедшем 18 июня 2011 года, был избран новый состав Совета АНК в количестве 65 человек и Президиум из 21 члена.

В прошедшем году Ассамблея народа Кыргызстана тесно сотрудничала с отделом этнической, религиозной политики и взаимодействия с гражданским обществом аппарата Президента КР, соответствующими комитетами Жогорку Кенеша КР и структурами правительства.

С июня 2011 по июнь 2012 года было проведено свыше 60 различных мероприятий. Это «круглые столы» и семинары международного уровня, ряд концертов с участием артистов из России, Казахстана, Татарстана, Кабардино-Балкарии, Карачаево-Черкессии, Южной Кореи, более 10 встреч с представителями международных организаций по обсуждению вопросов языковой политики и защиты прав этнических меньшинств. Представители АНК участвовали в различных конференциях и семинарах, заседаниях и совещаниях, проведенных по линии международных и общественных институтов, правительственных органов и комитетов Жогорку Кенеша. В общей сложности за год члены Ассамблеи принимали участие более чем в 100 общественно-политических и культурно-образовательных мероприятиях.

В июне 2011 года было заключено соглашение о сотрудничестве между Ассамблеями народов Казахстана и Кыргызстана. Оно предусматривает информационный обмен, организацию методической и консультационной помощи этнокультурным объединениям, содействие совместным научным исследованиям, внедрению перспективных научно-прикладных раз-

работок, проведение совместных культурных мероприятий и разработку целевых образовательных программ по межкультурному диалогу и этнообразованию, научных конференций и семинаров, издание научных трудов.

В рамках соглашения проведен ряд мероприятий с казахстанскими коллегами. Так, зам. председателя по международным связям и инвестициям Р. Сабиров в июле прошлого года участвовал в работе Гражданского форума в г. Алма-Ате. В августе в г. Чолпон-Ате обе Ассамблеи совместно с фондом им. М. Ауэзова провели «круглый стол» «Диалоги на Великом Шелковом пути» с участием общественных и государственных деятелей, историков, этнографов, культурологов, филологов и руководителей этнокультурных объединений двух стран.

В сентябре впервые в истории АНК был проведен марафон-концерт «Дилибиз бир – тилибиз бир», воспевающий объединяющую силу дружбы и единства народа. В нем участвовали представители государственных структур и общественности из всех регионов республики, дипломатических миссий, коммерческих организаций, научно-образовательных учреждений и этнических объединений.

Продолжая эстафету укрепления единства, взаимопонимания и дружбы между народами и реализации идеи «Кыргызстан менин мекеним» («Моя родина – Кыргызстан»); комиссия по культуре и образованию АНК провела в декабре вечер дружбы народов. 14 этнических объединений ознакомили гостей с особенностями национального уклада, быта, традиционных ремесел, блюдами национальной кухни. Завершился вечер концер-

том с участием творческих коллективов АНК и участников популярного проекта «Ырдайлы кыргыз ырларын» («Поем кыргызские песни»).

Правовая комиссия Президиума АНК участвовала в подготовке законопроекта «Об Ассамблее народа Кыргызстана». Ее члены активно выступали на всех президентских, парламентских, правительственных заседаниях по обсуждению концепции этнической политики и государственной концепции национальной политики, выдвинутой фракцией «Ата-Журт».

В декабре при поддержке ПРООН АНК провела «круглый стол» «Правовое регулирование межэтнических отношений в КР».

Работа по связям с общественностью способствовала активному участию Ассамблеи народа Кыргызстана в демократизации страны и повышению гражданской ответственности. В целях обеспечения межэтнического согласия и общественной безопасности в период подготовки и проведения выборов Президента КР 22 октября состоялся «круглый стол» с активом Чуйской области. Поддерживая инициативу этнических объединений в проведении честных и прозрачных выборов и исполнении гражданского долга, АНК организовала независимое наблюдение за ходом выборов. Организационная работа АНК включала координацию и стимулирование деятельности этнических организаций по консолидации и интеграции граждан с учетом их этнокультурных особенностей.

Проблемы депортации, репрессий и акклиматизации этносов в новых усло-

виях были обсуждены на научно-практических конференциях, проведенных Народным советом немцев, общественными объединениями курдов «Мидия», дунган и турок КР. В честь 20-летия установления дипломатических отношений между Казахстаном и Кыргызстаном Ассоциация казахов Кыргызстана совместно с посольством РК провела «круглый стол» и концерт.

В конце марта этого года при содействии комитета по международным делам Жогорку Кенеша, финансовой поддержке международных организаций ЮСАИД и Фонда «Сорос-Кыргызстан» Ассамблея народа Кыргызстана организовала международный семинар «Государственная политика в сфере межэтнических отношений Казахстана и Кыргызстана». В нем участвовали делегации во главе с заместителем председателя Ассамблеи народа Казахстана, администрации президента РК, аппарата президента КР, депутаты Жогорку Кенеша, сотрудники аппарата правительства КР, научная и творческая интеллигенция, работники вузов, эксперты.

Впервые АНК выступила объединяющей площадкой для ведения диалога между представителями государственных структур, парламента и научного сообщества. Участники конференции выработали документ с призывом ко всем странам центральноазиатского региона о продолжении диалога и сотрудничества в области межэтнического взаимодействия.

В ходе двухдневного визита делегации из Казахстана был проведен «круглый стол» «Перспективы и пути сотрудничества двух Ассамблей» с руководителями

этнических объединений, состоялось посещение Ассоциации казахов Кыргызстана, Корейского дома, проведена пресс-конференция.

АНК держит курс на укрепление толерантности и межэтнической гармонизации общества. В апреле в Государственном историческом музее состоялось открытие выставки «Народ Кыргызстана в семье единой», приуроченной к «Году семьи, мира, согласия и взаимного прощения». Цель выставки – межкультурное взаимодействие и межэтническая интеграция народов республики через документальное отображение истории, традиций, культуры в фотографиях, предметах быта и народно-прикладного искусства. Выставка АНК вызвала живой интерес у посетителей музея – иностранцев, туристов, гостей и жителей столицы.

В апреле стартовал совместный с радио «Эхо Манаса» проект «Мекендеш» с целью интеграции народа Кыргызстана в единое культурное пространство. Знакомство с культурными особенностями, национальными традициями, жизненным укладом этносов, проживающих в Кыргызстане, призвано устранить информационный вакуум и укрепить межкультурное и межэтническое взаимодействие.

Партнерские взаимоотношения установлены с международным общественным фондом «Инициативы Розы Отунбаевой» по объединению и консолидации усилий в реализации проекта «Мекендеш». Ассамблея всемерно поддерживает инициативу фонда по проведению форума соотечественников, цель которого – привлечь интеллектуальный потенциал соотечественников, проживающих за рубежом,

для экономического и культурного развития Кыргызстана.

Этнические объединения АНК издают газеты «Мааян» («Родник») Общества еврейской культуры Кыргызстана «Менора», «Иттипак» – объединения уйгуров, «Хуэймин Бо» – объединения дунган, «Ильчи-Единство» – объединения корейцев, «Паеми Ала-Тоо» – объединения таджиков им. Рудаки, журнал «Polonus» – Польского культурно-просветительского объединения «Одродzenie».

На республиканском радио еженедельно транслируются радиопередачи на украинском, уйгурском, дунганском, татарском и польском языках, знакомящие радиослушателей с жизнью и деятельностью этнических организаций. В конце 2011 года возобновил работу информационный сайт Ассамблеи.

Этнические объединения АНК активно продвигают идею сохранения и развития культурного многообразия Кыргызстана.

Эстафету начало ОО уйгуров «Иттипак» проведением Дня культуры уйгурского народа под эгидой «Мекеним – Кыргызстан» с участием около 2000 человек. В рамках Дня культуры «Иттипак» состоялся вечер поэзии и мини-турнир по футболу среди молодежи Чуйской области и г. Бишкека.

Важным шагом социокультурной интеграции стал праздник дружбы «Ынтымак» на ипподроме Сокулукского района, организованный ОО турок КР совместно с Ассамблеей народа Кыргызстана, Чуйской облгосадминистрацией и Федерацией конно-спортивных игр КР.

Русский культурный центр «Гармония» издал музыкальный сборник на кыргыз-

ском и русском языках «Ырдайлы кыргыз ырларын» («Поем кыргызские песни») композитора А. Тыналиева. Книга бесплатно роздана в музыкальные школы г. Бишкека и Чуйской области, на очереди – регионы. Ко Дню русского языка и Дню России «Гармония» совместно с посольством Российской Федерации организовала в регионах республики ряд мероприятий.

Большое внимание развитию культурного взаимодействия уделяет ОО дунган КР. Объединение организовало выставки художественного и народно-прикладного творчества дунган, приуроченные к 135-летию переселения дунган в Кыргызстан.

Общественное объединение кабардинцев и балкарцев «Минги тау» посвятило «Году семьи, мира, согласия и взаимного прощения» концерт «Моя семья – Балкария. Мой дом – Кыргызстан» с участием народного танцевального ансамбля «Къуанч».

Татарско-башкирский центр «Туган тел» посвятил Году семьи праздник «Сабантуй» в Карагачевой роще с участием жителей города и активистов общества из всех регионов республики.

Международная ассоциация карачаевцев «Ата-Журт», укрепляя культурные связи с исторической родиной, организовала концерт звезд Карачаево-Черкессии и Кабардино-Балкарии, открыла спортзал в с. Садовое, провела спартакиаду, создала танцевальный ансамбль «Уч кулан».

Общественное объединение корейцев КР уделяет большое внимание привлечению инвестиций, благотворительности и образовательной деятельности. При Корейском доме функционируют бесплат-

ные языковые и компьютерные курсы. Свыше 600 человек получили гуманитарную помощь продуктами питания, одеждой и деньгами.

В День защиты детей заботу о подрастающем поколении проявил Узбекский национально-культурный центр. Для воспитанников детского дома в с. Военно-Антоновка члены центра совместно с Ассамблеей народа Кыргызстана организовали праздничное мероприятие с подарками и концертной программой. Ребятам поздравили артисты Ошского драмтеатра им. Бабуря и солисты группы «Достук» АНК.

АНК выступила с инициативой закрепления персональной ответственности за состояние межэтнической ситуации на местном уровне за главой области, района, айыл окмоту. Целесообразно создание Советов этнического развития на территориях с полиэтничным населением. Такие советы уже успешно функционируют в г. Токмаке, г. Кара-Балте, в Аламединском районе.

В аппарате АНК создается централизованная база данных по сбору и обработке информации с использованием современных информационных технологий, которая может стать действенным инструментом в предотвращении и предупреждении межэтнической напряженности. Эта работа требует тесного взаимодействия с органами местной власти.

Что же нужно делать, чтобы поднять на новый уровень деятельность АНК?

Ассамблея нуждается в поддержке общества. Причем, не только в материальной, что само по себе весьма важно для нормального функционирования, но и моральной, общественно-политической.

Речь идет о правовой основе нашей работы. Закон «Об Ассамблее народа Кыргызстана» нужен уже для того, чтобы действовать в рамках четко прописанного правового поля, знать свои права и обязанности, чтобы и общество знало, чем занимается АНК и каковы приоритеты ее деятельности. История показала, что АНК – это в своем роде уникальная организация, которая играла и будет играть незаменимую роль в развитии многонационального общества.

Ценным представляется опыт Казахстана, где АНК является государственным институтом, прямо подчиняющимся президенту. Руководство нашей республики прекрасно понимает, что без межэтнического согласия и гражданского мира ни один народнохозяйственный проект, ни одна социально-экономическая программа не будут реализованы.

В современную эпоху, в данный исторический период развития кыргызстанского общества нужно культивировать дружбу между этносами, активно и планомерно внедрять это в сознание людей. Если нам нужна стабильная и этнически гармоничная страна, то не нужно жалеть средств и времени, чтобы не только у взрослого населения, но и у подрастающего поколения, начиная с детского сада и школы, формировать уважение к государственному языку, а также к языкам этносов. Культ толерантности, культ уважения к другому народу, к его традициям должен стать по-настоящему частью общекыргызстанской культуры и политики.

Ассамблея и впредь готова делать все для того, чтобы быть до конца верной нашим принципам, главнейший из которых – это служить миру и согласию.

Консолидируя наши усилия и ресурсы, мы можем достичь многих целей, стоящих перед Ассамблеей народа Кыргызстана.





**А. Степанюк,**

*председатель общественного объединения  
Русский культурный центр «Гармония»*

## Жить в гармонии и согласии

В названии общественного объединения Русский культурный центр «Гармония» удачным образом сочетаются название распространенного по всей России клавишно-музыкального инструмента и обозначение соразмерности лада, созвучия и согласия.

РКЦ «Гармония» был создан 16 июня 2005 года, а 28 сентября он вошел в состав Ассамблеи народа Кыргызстана. Хотя ранее в республике уже существовал «Славянский фонд», а также ряд территориальных организаций, как, скажем, «Российские соотечественники» в Прииссыккулье, «Содружество» в Ошской, «Славянская диаспора» в Джалал-Абадской, «Чайка» в Чуйской областях, новый центр был создан не в противовес, и не в противостояние им, а как организация, преследующая конкретную и четко обозначенную цель. Основным назначением «Гармонии» было укрепление межнацио-

нального согласия и мира, представительство русской культуры в Кыргызстане.

Накануне своего открытия центр «Гармония» совместно с посольством Российской Федерации организовал в Кыргызском государственном театре оперы и балета большой концерт, посвященный Дню России. Проведение торжеств по случаю этого дня стало в деятельности «Гармонии» мероприятием традиционным, как и ежегодные празднества в честь Дня Победы, Дня защитника Отечества, Дня Военно-воздушных сил РФ на российской авиабазе в г. Кант, Международного женского дня 8 марта, Рождества Христова, торжественные проводы зимы с обязательной в таких случаях разудалой Масленицей, встречи кыргызстанцев – выпускников российских вузов.

Каждый год «Гармония» в содружестве с посольствами стран СНГ в Кыргызстане, общественными объединениями

«Российское землячество», «Владимирское общество», казаков республики, министерствами и ведомствами, неправительственными организациями проводит различные митинги-реквиемы, вечера памяти и юбилейные вечера, фестивали, конкурсы, концерты, посвященные знаменательным датам, благотворительные акции для ветеранов войны и труда, пенсионеров, а также для детей-сирот и детей из неполных и малоимущих семей.

Серьезным и мощным подспорьем, вдохнувшим свежую струю в деятельность «Гармонии», стало торжественное открытие в Бишкеке 7 июня 2011 г. Российского центра науки и культуры. С первых же дней существования РЦНК успешно вписался в общественно-культурную жизнь столицы, заметно расширил и активизировал двусторонние научные и гуманитарные связи. Совместные акции и мероприятия РЦНК и общественных объединений Кыргызстана, относящих себя по принадлежности к российским соотечественникам, способствуют формированию у общественности республики более глубокого и объективного представления

о сегодняшней жизни России, ее материальном и духовном становлении и возрождении, экономическом, социальном, инновационном развитии.

Наиболее значимые проекты содействуют сохранению и расширению русского культурного и языкового пространства. К ним относятся «круглые столы» «Диалог культур в Кыргызстане. Вчера. Сегодня. Завтра», «Россия и Кыргызстан: общее культурное наследие XX века» с презентацией книги «Ковры по склонам сизых гор. Фольклор и литературные памятники Киргизии» московского издательства «Художественная литература».

Для сохранения влияния русского языка как официального и языка межнационального общения и вместе с тем укрепления в стране двуязычия при РЦНК создан и успешно действует учебно-методический центр русского и кыргызского языков.

С момента основания РКЦ «Гармония» прошло всего семь лет. Срок по любым меркам небольшой. Но и за это время общественное объединение обрело известность и заслуженный авторитет.



**В. Нарозя,**

*председатель Совета  
общественного объединения  
«Украинское общество КР “Берегиня”»,  
заместитель председателя Совета  
Ассамблеи народа Кыргызстана*

## Чем является русский язык для украинцев Кыргызстана?



В каких бы странах мира (а это более 50-ти) ни проживали украинцы, им всегда в той или иной степени была присуща, по выражению социологов, адаптивная функция этнического самосознания.

В Кыргызстане она нашла свое выражение в освоении и широком использовании украинцами русского языка, который как в межнациональном общении, так и в семейном обиходе преобладающего числа украинцев является единственным языком.

По данным Национальной переписи 2009 г., из 21 924 кыргызстанских украинцев только 5 373 назвали родным языком украинский (24.5 %), на русский, как родной, указали 16 462 украинцев (75.08%). Что интересно и еще требует своего объяснения, по сравнению с данными переписи 1999 г., количество украинцев, считающих родным языком язык своей национальности, увеличилось почти на 7%.

Практически все этнические украинцы в Кыргызстане владеют русским языком. До недавнего времени (а в этом мы ничем особо не отличаемся от других этносов, в том числе и от государствообразующего) владение украинцами языком Пушкина давало возможность реализовывать себя во всех сферах жизнедеятельности. Сегодня уже недостаточно быть лишь «русскоговорящим», знание государственного языка становится не менее насущной

потребностью. Кстати, по данным переписи 2009 г., для 64-х украинцев родным является кыргызский язык.

Что касается русского языка, несмотря на то, что за последние годы и сузилась сфера его применения, он, по всей видимости, будет и дальше удовлетворять насущную потребность нашего многонационального сообщества, оставаясь языком межнационального общения, а значит, и средством интеграции полиэтнического народа Кыргызстана.

В каждой стране языковая ситуация уникальна и неповторима. Меня как украинца сегодня беспокоит искусственно создаваемое противостояние русского и украинского языков в Украине. В этой связи вспоминаются слова Виктора Черномырдина, сказанные им в бытность послом в Украине на VII международном

форуме русистов: «Когда разгораются политические события, очень не хотелось бы, чтобы русский или какой-либо другой язык стал орудием в политической борьбе. Язык, на котором общаются миллионы людей в России и в Украине, заслуживает большего».

К счастью, на современном этапе развития кыргызстанского общества удалось избежать так называемых лингвистических войн. Дай Бог, чтобы и дальше на благодатной земле Манаса органично взаимодействовали кыргызский и русский языки, чтобы была слышна речь и представителей других этнических сообществ. Считаю, что языковое многообразие в Кыргызстане необходимо рассматривать не иначе, как наше общее достояние и богатство.



**Л. Ш. Сейдашев,**

*общественное объединение  
татаро-башкирский культурный центр  
(ООТБКЦ) «Туган тел»*



## Объединены кыргызским и русским языками

С малых лет мы, представители многих народов большого Советского Союза, впитывали прелесть и беспредельные возможности великого русского языка, который граждане различных наций и народностей считают своим родным языком, думают и общаются на нем.

В свое время я окончил Ташкентское суворовское военное училище. С огромной благодарностью вспоминаю своих учителей русского языка И. Ф. Атяскина, М. А. Голубева, И. Н. Херетти, которые привили мне вкус к чтению произведений великих русских писателей, открыли огромный клад знаний через русский язык. Являясь представителем татарского народа и владея родным языком, зная кыргызский язык в пределах врачебной профессии и постоянно общаясь с представителями различных наций, глубоко осознаю, что великий русский язык – это наше бесценное богатство, которое мы должны беречь, ибо легко что-либо утратить и трудно вернуться к исходному положению – повсеместному знанию рус-

ского языка, уникальному богатству для всех нас, земляков-кыргызстанцев.

В Кыргызском государственном медицинском институте я учился вместе с кыргызами. Мы всегда помогали друг другу овладеть нашими языками, что очень пригодилось в дальнейшем, как в начале трудовой деятельности на курортах «Иссык-Ата» и «Джети-Огуз», так и при работе в детском костнотуберкулезном санатории «Ала-Тоо», где приходилось общаться как на русском, так и на кыргызском языках. Большое значение придавалось интернациональному воспитанию детей. Постоянное общение на двух языках позитивно отражалось на всех – работниках и пациентах. Работа врача позволила познакомиться с выдающимися кыргызскими деятелями: Ч. Айтматовым, С. Ибраимовым, Т. Кулатовым, К. Баялиновым, А. Арефьевым, А. Джумахматовым, Э. Мадемиловой, Д. Асановым, Р. Чокоевой, С. Чокморовым и многими другими, что способствовало глубоко осознанному пониманию общности

судеб кыргызского и русского языков в дружбе между народами. Прекрасно владели и владеют русским и кыргызским языками мои дорогие учителя: М. Нанаева, С. Данияров, Б. Турусбеков, А. Айдаралиев. Знатоками русского языка были министры здравоохранения О. Тургунбаев, Н. Касиев, нынешнее поколение организаторов здравоохранения – К. Мамбетов, М. Калиев; профессора Т. Чубаков, М. Каратаев, И. Молдоташев, С. Джумабеков и многие другие.

Характерная черта – большинство кыргызов, знающих кыргызский язык, говорят по-русски без акцента. Взаимное знание языков – это огромное благо, от которого мы не должны отказываться. Достигнут определенный позитивный этап знания двух языков – русского и кыргызского, и ни в коем случае нельзя утратить это достижение. Невозможно в наше время вернуться к кочевому образу жизни, как это предлагают некоторые деятели, вернуть религию тенирианства. Это прошлое кыргызского народа, к которому нет возврата. В последнее время стали появляться идеи моноязычия для кыргызов. Отказ от многоязычия – это исторический откат назад и тупиковый путь развития. И большинство кыргызского населения правильно понимает роль русского языка в нашей стране и повсеместно отстаивает и реализует эту роль.

Много лет моя трудовая деятельность была связана с селом Таш-Дёбё (Воронцовка). Это одно из старейших оседлых поселений кыргызов (1898 год). Оно по праву гордится своими земляками. На весь мир известно имя прославленной балерины, гордости кыргызского искусства Б. Бейшеналиевой, знаменитого ак-

тера и художника С. Чокморова, братьев Марса и Алмаза Чокморовых – футболистов всесоюзного и международного уровня, первого председателя Ассамблеи народа Кыргызстана С. Бегалиева, экс-министра внутренних дел генерала А. Суталинова, генерала МВД В. Скаргина, ученых А. Молдыбекова и А. Шалпыкова, экс-министра автотранспорта Э. Курманбекова, директора Токтогульской ГЭС Б. Иманалиева и других. Все они успешно реализовали свои способности и добились значительных успехов в жизни во многом через знание русского языка.

Наш любимый и почитаемый татарский поэт Габдулла Тукай признан среди многих народов. Близок он кыргызскому и русскому народам. Татарские корни имеют многие представители творческой элиты Кыргызстана. Назовем Чингиза Айтматова, Булата Минжилкиева, Айсулуу Токомбаеву, Роберта Уразгельдиева, первую оперную народную артистку республики Ф. Мустаеву, академика А. Кунурбаева и др.

На гостеприимной кыргызской земле нашли свое призвание многие представители татарской и башкирской нации. Кыргызская земля предоставила уникальные возможности для трудовой деятельности медицинских работников из числа татар и башкир.

Они благодаря русскому языку вместе с врачами-кыргызами и представителями других национальностей принимали активное участие в становлении и развитии здравоохранения Кыргызстана. С уважением и благодарностью назовем имена хирурга «божьей милостью» К. Нигматулина, прославленного нейро-

хирурга А. Абдрахманова, профессора невропатолога А. Усмановой, профессора-анатома Т. Зайсанова, неумолимого вирусолога, профессора М. Аминовой, воспитателя многих медиков республики доцента С. Хамитовой, видного курортолога Н. Бикмухаметова, профессора-офтальмолога Н. Хасановой, профессора-эколога Р. Тухватшина, профессора-вирусолога Р. Усманова, доцента С. Байзакова, профессора Н. Керимова, доцента Р. Галиева и многих других медицинских работников большой семьи татар и башкир, достойных представителей беззаветно преданных своей гуманной профессии.

Являясь представителем многонациональной семьи, в которой есть татары, кыргызы, казахи, с огромной радостью и гордостью принимаю как кыргызские обычаи, так и обычаи других народов

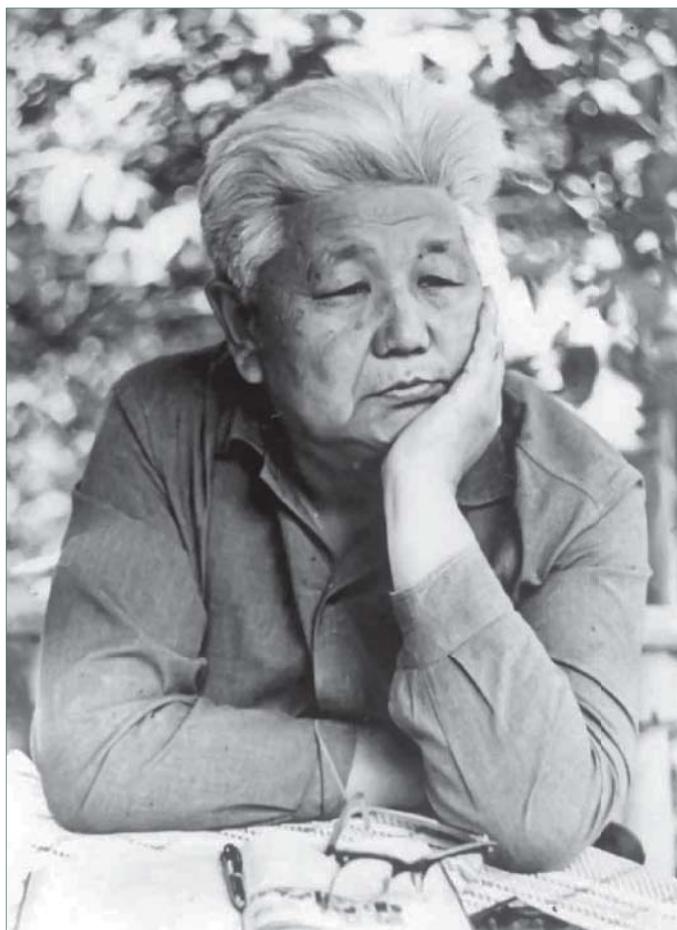
Кыргызстана. Горжусь тем, что мой внук Олжас читает «Манас» на кыргызском языке.

В настоящее время в Кыргызстане проживают более 45 тысяч татар и башкир, в том числе в Бишкеке более 13 тысяч.

В рамках Ассамблеи народа Кыргызстана благодаря кыргызскому и русскому языкам наше общественное объединение татаро-башкирский культурный центр «Туган тел» (многолетний президент Г. Ульмаскулова) имеет уникальную возможность сохранять и обогащать науку и культуру, сохранять верность нашим национальным праздникам и традициям с учетом и уважением национальной культуры кыргызского народа, возможностью вносить свои знания и умения в общественную жизнь страны, где мы живем и работаем.



*Фотографии предоставлены отв. секретарем АНК. Фото – В. Пархоменко.*



**А. Эркебаев,**  
*академик Национальной академии наук КР*

## Правда о великодушном Тугельбае Сыдыкбекове

Минуло 15 лет, как не стало среди нас Тугельбая Сыдыкбекова, 100-летний юбилей которого отметила общественность республики. И с высоты вековой дистанции стало заметно, что его неповторимая человеческая судьба и сложный путь к вершине национальной литературы далеко не всем известны, хотя ни один из ярких представителей кыргызской литературы

не стал свидетелем и не испытал столько трудностей и перипетий трех исторических эпох – колонизаторской политики царской России, достижений и упущений Советского Союза, а также эйфории, горечи периода независимости Кыргызской Республики, как Тугельбай Сыдыкбеков.

Скажем, если основоположники кыргызской литературы К. Тыныстанов,

С. Карачев, К. Баялинов, А. Токомбаев, М. Элебаев и другие прожили в первых двух эпохах и оставили литературное наследие, связанное с этой временной рамкой, то нынешнее поколение кыргызских писателей и поэтов, возглавляемое 90-летними Героями Кыргызской Республики С. Эралиевым и С. Жусуевым, стало живым свидетелем и участником советской эпохи и независимого Кыргызстана. Т. Сыдыкбеков же прожил целых 85 лет, шесть из которых приходится на трудности и невзгоды периода Российской империи и Великого Уркуна (Исхода, бегства в Китай около 200 000 кыргызов через горные перевалы в 1916 году), более 70 лет связано с советским временем, остальные шесть лет совпали с годами становления независимости Кыргызстана. В памяти народа Т. Сыдыкбеков запомнился также тем, что во время инаугурации он облачил первого президента независимого государства в аккалпак и чепкен, благословил его, и позже первым получил из его рук высшую государственную награду – звание Героя Кыргызской Республики. Такую многосложную, переплетенную жизненными трудностями и удачами писательскую судьбу в кыргызской литературе найти невозможно! Недаром он свою последнюю книгу назвал «Я прожил тысячу лет» («Мен миң жыл жашадым»).

Другим личным подвигом Т. Сыдыкбекова является то, что он не сломался перед тяжелой болезнью, подхватив в детстве туберкулез, наоборот, боролся с ней с завидным упорством, и в конце концов, победил ее, достигнув благосклонного 85-летнего возраста. А ведь мы помним, как один из великих поэтов нашего народа

Алыкул Осмонов в возрасте 35 лет умер именно от этой коварной болезни.

В биографии и творческой жизни Т. Сыдыкбекова есть еще одна примечательная особенность: если первые представители кыргызской литературы в 20-х годах прошлого столетия получали образование, в основном, педагогическо-гуманитарного профиля, то Т. Сыдыкбеков сначала во Фрунзе, потом в Ашхабаде обучался в сельскохозяйственных учебных заведениях. Такой же путь позже повторил, как известно, Чингиз Айтматов.

Однако то, что Т. Сыдыкбеков рано начал заниматься литературной деятельностью (18-19 лет), не является случайностью. Как он откровенно отметил в своих автобиографических романах «Дорога» («Жол») и «Перевалы жизни» («Бел-белес»), с малолетнего возраста он был близок к народному устному творчеству, часто слушал состязания акынов, жил в мире героев эпоса «Манас» и других народных сказок и преданий, легенд и санжыра (родословных преданий и описаний). В этом его поддерживали отец, мать и другие близкие родственники. Позже он обучался как в кыргызской, так и в русской школах, до конца своих дней постоянно читал произведения мировой истории и литературы, некоторые из которых перевел на кыргызский язык.

Стоит также особо отметить, что главной и ценной чертой Т. Сыдыкбекова была его неутомимая трудоспособность. Творческий процесс доставлял ему огромное удовольствие. Он оставил читателям многожанровое, многотемное и разнонаправленное литературное наследие (35-40 томов), и в этом плане пока ни

один из кыргызских писателей и поэтов не сравнится с ним.

В то же время следует сказать, что литературное наследие Т. Сыдыкбекова неоднородно по эстетическому качеству, философской глубине и стилевому многообразию. Например, его многочисленные сказки, рассказы, очерки, публицистические статьи, стихи и поэмы, драмы, некоторые повести и романы, которые он писал в молодости, а иногда в зрелом возрасте, находятся на уровне произведений неопытных основателей нашей национальной литературы и являются всего лишь историко-литературным фактом своего времени. Если смотреть на них с позиций сегодняшнего дня и, особенно, будущего, то они не отвечают тем требованиям, которые предъявляются художественным произведениям высокого образца в современном мире.

Другое дело – некоторые его романы, принесшие ему широкую известность, как в Кыргызстане, так и далеко за его пределами.

В целом творчество Т. Сыдыкбекова как романиста делится на два этапа. Первый – начиная от романа «Кен-Суу», написанного в возрасте 25 лет, «Темир», «Люди наших дней» («Биздин замандын кишилери»), «Дети гор» («Тоо балдары») до эпопеи «Среди гор» («Тоо арасында»). На это потребовалось более 20 лет постоянного творческого поиска, высокой умственной работоспособности и жизненной энергии. Это явилось для Т. Сыдыкбекова большой школой освоения жанра романа, который считается во всемирной литературе самым сложным, высоким и эталонным жанром. Особого внимания заслуживают его ро-

маны «Люди наших дней» («Биздин замандын кишилери») и «Среди гор» («Тоо арасында»), достоверно и выразительно отразившие переход кыргызского народа от кочевого образа жизни к новой оседлой культуре, от родоплеменной и патриархальной психологии к новому общественному сознанию. Они сделали узнаваемыми не только автора, но и всю кыргызскую литературу в Советском Союзе и дальнем зарубежье. Этот творческий подвиг Т. Сыдыкбекова является неопределимой заслугой перед своим народом.

В этой связи хотелось бы привести в порядке сравнения два примера. В 1931–1932 годах всемирно известный советский ученый-психолог А. Р. Лурия посетил Среднюю Азию и провел экспериментальное исследование по изучению изменений в психологии местного населения в новых исторических условиях, в результате чего написал классический труд «Об историческом развитии познавательных процессов». Тогда же, в 1932–33 годах швейцарский путешественник и писатель Элла Майяр (1903–1997) специально приехала в Среднюю Азию, чтобы изучить географию и жизнь местных людей. Итогом ее поездки стала книга «От небесных гор до Кызылкума», которая была издана в 1934 году в Париже. Книга ранее была запретной в Советском Союзе. Только в прошлом году она была переведена на кыргызский язык и издана в Бишкеке. При ее чтении не раз вспоминаются многосюжетные события из романа «Среди гор», а также описанные в нем кыргызские города, села, реки и белоснежные вершины Ала-Тоо. Однако существенное отличие романа

«Среди гор» от книги Э. Майяр – в глубине мысли, широте панорамы, в неповторимости и жизненности образов героев, богатстве языка и насыщенности национального колорита. Роман «Среди гор» является поистине художественной энциклопедией жизни кыргызского народа 1920–1930 годов! Неслучайно именно этот роман Чингиз Айтматов перевел на русский язык

Ко второму этапу относятся произведения, которые Т. Сыдыкбеков написал после романа «Среди гор». Это «Исповедь Батыйны» («Батыйна»), «Женщины» («Зайыптар»), «Ровесники» («Курбулар»), «Иманбай Великодушный» («Ыманбай пейли»), «Дорога» («Жол») и «Перевалы жизни» («Бел-белес»), «Голубой стяг» («Көк Асаба»), сюжет которых охватывает историю кыргызского народа с древних времен до жизни современных студентов. Что касается идейно-эстетического уровня этих произведений, то они, конечно, неодинаковы. Среди них можно выделить «Көк Асаба», «Жол», «Бел-белес», так как они обращают на себя внимание читателей и литературоведов своими познавательными историческими и автобиографическими деталями, а также новизной раскрытия человеческой психологии.

Такие темы, как древняя история кыргызов, эпос «Манас», историческое наследие, традиции и обычаи кыргызского народа, состояние его языка, всегда интересовали Т. Сыдыкбекова как гражданина, писателя и исследователя. Этим темам он посвятил не только романы, повести и пьесы, но и многочисленные публицистические статьи, интервью и исследования, издав их в последние годы жизни в виде книг «Уроки времени» («Мезгил сабакта-

ры»), «Находка» («Табылга») и «Я прожил тысячу лет» («Мен миң жыл жашадым»).

Известный и уважаемый не только в родном Кыргызстане, но и во всем Советском Союзе Т. Сыдыкбеков именно за эту принципиальную, честную и мужественную позицию подвергся в свое время критике и остракизму со стороны официальных властей. Они наклеили на него ярлык «националиста», считали диссидентом, чинили ему всяческие трудности и препятствия. Например, его исторический роман «Көк Асаба» не издавался в течение многих лет. Но мужественный Тугельбай-Ата не только не склонил голову перед трудностями, но и, наоборот, продемонстрировал твердость духа и великодушие, оказывал всяческую поддержку своим коллегам и особенно молодежи, тем кто попал в немилость к официальным властям из-за идеологических разногласий. В этом смысле мы не должны забывать его напутствия как аксакала и всемерную поддержку, оказанную таким известным ныне писателям, как К. Жусубалиев, К. Жусупов, О. Даникеев и покойный Т. Касымбеков. Впрочем, его гостеприимный дом, построенный собственными руками и находящийся в центральной части Бишкека, всегда был полон гостей, двери были открыты для всех. Я говорю об этом как человек, который еще со студенческих лет неоднократно встречался с великим писателем, вел с ним переписку на разные темы.

История всегда требует честности и правдивости. Ее нельзя переписать или корректировать по своему усмотрению. Т. Сыдыкбеков в разные годы поддерживал дружеские связи с видными русскими писателями и такими знаменитостями

Средней Азии, как М. Ауэзов, С. Муканов, Б. Кербабаяев, был близок и к кыргызским классикам М. Элебаеву, А. Осмонову, Ж. Боконбаеву и знаменитым ученым И. Ахунбаеву, М. Адышеву, Б. Жамгырчинову. Однако у него не получилось таких отношений с другим классиком кыргызской литературы Аалы Токомбаевым. Случилось так, что начатые когда-то литературно-идейные разногласия между К. Тыныстановым и А. Токомбаевым переросли позже в такие же отношения между А. Токомбаевым и Т. Сыдыкбековым. Это, с одной стороны, печальное, но, с другой стороны, закономерное явление. Потому что судьба, тем более творческая, рождается, как правило, в борьбе идейных взглядов, творческих принципов, соперничестве талантов. А для нас, нынешних поколений, и К. Тыныстанов, и А. Токомбаев, и Т. Сыдыкбеков – все трое являются основоположниками и классиками кыргызской литературы. Поэтому мы должны относиться к ним в равной мере уважительно, бережно храня и осваивая их творческое наследие.

Известно, что в свое время о романах Т. Сыдыкбекова как у нас, так и в московских газетах и журналах печатались и хвалебные, и критические статьи, даже издавались специальные исследовательские книги. В этом отношении достойны внимания исследования и мнения извест-

ных литературоведов К. Асаналиева, К. Бобулова, А. Салиева, М. Борбугулова, С. Дороняна, З. Кедриной, Л. Скорина, Г. Ломидзе. Замечательна также статья Чингиза Айтматова «Горы не убывают», где Тугельбай Сыдыкбеков сравнивается с белоснежными вершинами гор Тянь-Шаня. (Опубликовано в «Литературной газете» 6 окт. 1962 г.)

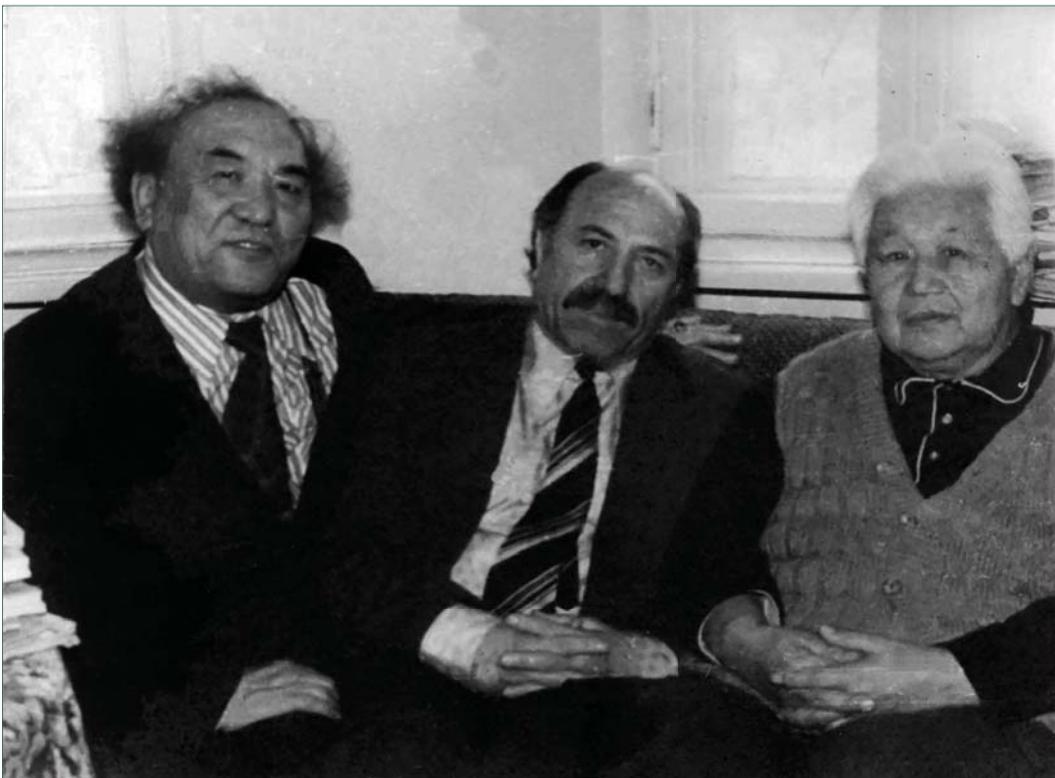
Современные кыргызские литературоведы тоже обращаются к творчеству Т. Сыдыкбекова как важному источнику нашей духовной культуры. Творчеству и литературному наследию Т. Сыдыкбекова посвятили свои исследования К. Даутов, О. Ибраимов, А. Акматалиев, И. Жумабаев. Хочу с особым удовлетворением отметить, что среди них и я в свое время написал серию статей и несколько исследовательских работ о романах великого классика, и это я считаю данью уважения к своему Учителю-Великодушному.



Сегодня общественно-политическое и научное отношение к этому великому человеку, жизнь которого стала ярким примером честного служения народу, а литературное наследие достоянием кыргызского народа, должно подняться на качественно новый уровень. К примеру, его родной дом, где он жил более 40 лет, должен стать музеем его имени; а на бульваре Эркиндик, где он постоянно прогуливался со своими друзьями и единомышленниками, необходимо установить ему памятник; одну из центральных улиц, окружавших его дом, назвать его именем. Что касается науч-

ного исследования его творческого наследия, то в первую очередь нужно изучить и систематизировать неизданные ранее рукописи писателя. Необходимо также исследовать его философские, исторические, эстетические, этические и лингвистические взгляды. Только тогда мы можем в достаточно полной мере раскрыть масштаб его могучего и многогранного таланта.

Т. Сыдыкбеков является выдающимся писателем и гуманистом, который всю свою жизнь посвятил борьбе за правду. Поэтому и название статьи – «Правда о великодушном Тугельбае Сыдыкбекове».



*На фото – Давид Кугультинов, народный поэт Калмыкии, Кайсын Кулиев, – народный поэт Кабардино-Балкарии, Тугельбай Сыдыкбеков  
(Фотографии из архива Темира Сыдыкбекова)*

## Русскоязычной школе города Нарына – 80 лет



**А. С. Самакова,**

*директор средней школы № 2 им. В. П. Чкалова,  
Заслуженный учитель Кыргызской Республики*

### Русскоязычная школа – гордость и слава г. Нарына

В этом году исполнилось 80 лет Нарынской средней школе-гимназии №2 им. В. П. Чкалова.

С 1965 школу окончили 5404 выпускника. Из них более 560 получили образование в вузах России, Украины, Беларуси. Сегодня наши выпускники трудятся в разных странах СНГ, за рубежом, представляя все отрасли науки, культуры, народного хозяйства. Среди них 12 политических деятелей, 15 докторов, около 50 кандидатов наук, более 10 деятелей искусства, свыше 300 работников здравоохранения, 558 работают в области образования, более 300 – в правоохранительных органах республики, 78 военнослужащих. Есть среди них госслужащие, успешные бизнесмены и даже 20 мастеров спорта.

С 1965 года по сегодняшний день с золотой и серебряной медалью школу

окончило 193 выпускника, 82 – получили аттестат с отличием.

За 80 лет из стен СШГ №2 вышло немало выдающихся личностей, ставших славой и гордостью Кыргызстана. Никого не называю, поскольку всех назвать невозможно, а называть кого-то, значит заведомо обидеть остальных. Однако одну нашу бывшую ученицу все же назову. Это Роза Исаковна Отунбаева, вошедшая в историю независимого Кыргызстана как первая женщина – президент республики. Возглавив государство в самый ответственный момент, она сумела достойно провести его через все рифы и испытания, показала пример честного и преданного служения народу.

Сегодня образовательные процессы в школе меняются в соответствии с требованиями жизни.

С 1997 г. СШГ №2 стала ассоциированной школой ЮНЕСКО, в 2007 г. она была награждена медалью «Данк» за большой вклад в образование и подготовку высококвалифицированных кадров, в 2010 г. заняв в республиканском конкурсе 1 место, получила звание лучшей общеобразовательной школы.

Она всегда славилась интернациональным и военно-патриотическим воспитанием. Ярким доказательством тому стало вручение школе в 2010 г. памятной медали и благодарственного письма Президента Российской Федерации Дмитрия Медведева за большой вклад школы в подготовку и проведение 65-летия Победы советского народа в Великой Отечественной войне.

Сегодня школа строит свою работу, основываясь на богатом базовом опыте, накопленном за годы ее существования. Это прочный фундамент, который позволяет школе быть по-прежнему в числе авторитетных в республике.

С недавних пор у нас введено дополнительное образование по 8 личностно-ориентированным инновационным программам, позволяющим ученикам иметь ряд компетенций – когнитивных, эмоционально-ценностных, поведенческих, которые призваны обеспечить формирование таких качеств, как проактивность (умение найти выход из любой сложной ситуации с помощью творческого подхода, изменяя себя и окружающий мир), поликультурность, толерантность, гражданственность, высокий этический уровень, трудолюбие, способность к приня-

тию самостоятельных решений, умение применять полученные знания на практике, коммуникативность, инициативность, желание и умение учиться и самосовершенствоваться на протяжении всей жизни.

Ярким примером тому может служить успешное участие наших команд в международных проектах Ломоносовской школы Москвы, в олимпиадах «Грамотный русский язык» и «Интеллект». Второй год наши ученики приезжают с дипломами победителей в различных номинациях, а в этом году ученица 10 класса Калима Тиленбаева заняла 3-е место и получила бронзовую медаль на олимпиаде «Интеллект» в городе Самаре.

Мы должны интегрироваться в мировое образовательное пространство, а интеграция идет посредством познания и общения на мировом языке, и мы стремимся достигнуть поставленной цели благодаря русскому языку с параллельным изучением английского и немецкого языков. Без знания этих языков кыргызстанцам трудно будет воплотить в жизнь идеи информационно-технического прогресса. И наш девиз «Через русский язык к миру, дружбе и созиданию» выполняет эту функцию.

Образование – это та сфера общественного бытия, которая работает на будущее, и всем работникам образования нужно построить работу таким образом, чтобы нынешнее поколение через образованность и грамотность нашло свое место в жизни.

**О. Д. Лепеева,**

зам. директора СШ №2 им. В. П. Чкалова,  
лауреат Пушкинской премии РФ

## Нам он нужен, русский язык!

Все 80 лет наша школа в Нарыне была и остается русскоязычной, давшей стране много известных деятелей: депутатов, министров, политиков, которые стали успешными именно благодаря владению русским. Выпускники разных лет неоднократно отмечали это. И на сегодняшний день родители понимают, что знание русского языка – это окно в большой мир, и поэтому приводят детей к нам, в русскую школу или в классы с русским языком обучения, если школа кыргызская. Родители просят, чтобы их детей посадили в классы, где учитель – русский. А таких в городе с пятидесятитысячным населением всего 4 человека, 2 из которых давно на пенсии, но, к счастью, продолжают работать. В таких классах у нас до 50-ти детей, работать сложно, но родители используют любую возможность, чтобы посадить свое чадо к ним.

А серьезных проблем достаточно. Нам не может не тревожить сужение границ общения на русском языке: за порогом школы языковая среда отсутствует. Да и в самой школе – все учащиеся кыргызы.

Мы стараемся всячески поддержать русский язык у себя в школе, области, подчеркнуть его значимость и востребованность. С этой целью тесно сотрудничаем с посольством России, Ассамблеей народа Кыргызстана, Кыргызско-Российским Славянским университетом. Ежегодно

проводим областные фестивали русского языка, что позволяет при подготовке к ним разучивать русские народные песни, частушки, танцы, представлять поделки и рисунки по мотивам русских сказок. Надо отметить, что ребята готовятся и выступают с большим увлечением. Особенно интересны выступления, подготовленные учителями, получившими диплом еще в советское время, а теперь преподающими русский язык в кыргызских школах.

Недавно был проведен в школе опрос среди учащихся выпускников, которым предложили ответить на вопрос: «Ты русский бы выучил только за что?» Ответы были такие:

– Поехать в Россию, чтобы заработать (Есть варианты, хотим остаться жить в России);

– Пользоваться Интернетом (действительно, в ближайшей перспективе электронная сеть будет оставаться эффективным стимулом распространения русского языка);

– Смотреть телепередачи, потому что на Первом и на РТР (а у многих дома и спутниковые антенны) программы разнообразнее и интереснее;

– Русский язык – это язык приобретения специальности и возможности получения высокооплачиваемой работы в России и странах СНГ.

А на областном конкурсе сочинений «Русский язык – окно в большой мир», организатором которого была наша школа, ученики в своих сочинениях писали о пользе изучения русского языка:

– Я кыргызка, но русский любим мною, как родной. И если мы сумеем вступить в достойный диалог с носителями русского языка, с Россией, мы откроем себе окно в огромный мир новых ценностей. (Эсенбек кызы Д.)

– Уважение и любовь к русскому языку, которым восхищаюсь, продолжаю изучать его, совсем не мешает мне любить родную речь – язык предков. (Жээнбек уулу М.)

Эти суждения участников олимпиады как нельзя лучше указывают на то, что не только чисто экономические причины побуждают молодежь изучать русский. Осознание того, что язык языку не враг, а друг, многого стоит.

А в заключение мне хочется привести цитату из сочинения моей ученицы

Кулманбетовой Ализат: «Я в этом году, окончив школу, перешагну порог в новую взрослую жизнь. Перешагну я этот порог еще с небольшим багажом знаний, который будет пополняться. Но две вещи в этом багаже будут всегда занимать важные места: кыргызский, мой родной, и русский, ставший мне очень близким и необходимым. Я очень рада, что знаю этот язык, потому что он является окном, через который поступает свет знаний. Окном, с помощью которого устанавливается связь с большим миром и большими возможностями».

Так в нашей Нарынской области говорят по-русски. Спасибо всем тем, кто выводит проблемы языка за пределы политики, кто до самозабвения предан своему делу, кто прививает детям вкус к русскому слову, кто учит находить опору в языке даже во дни раздумий, во дни тягостных сомнений.



*Ученики школы №2 г. Нарына – участники олимпиады – 2012 в Самаре.*

## Учебные предметы на русском языке



*Э. А. Багышбекова,  
выпускница средней школы им. В.П. Чкалова,  
учитель биологии, стаж работы 20 лет*

Много лет преподаю биологию на русском языке, и мои ученики, по общему мнению, добились положительных результатов. Конечно, биологию можно преподавать и на кыргызском языке, есть учебники на государственном языке, и педагоги, преподающие этот предмет в школах республики, учились в кыргызских вузах. Но мои ученики и их родители выражают желание изучать предмет на русском, и тем самым усваивать не только биологию, но и совершенствоваться в русском языке, осваивать терминологические

понятия в русском звучании. Нам удастся достигнуть определенных результатов, потому что учащиеся нашей школы после окончания начального периода обучения уже владеют русским языком настолько, что занятия по другим предметам им доступны на усвоенном языке. Знание двух языков – это богатство наших учеников, залог их жизненного устройства. Мы преподаем естественные дисциплины на русском языке, но в то же время учебная работа поставлена так, что все учащиеся нашей школы свободно владеют родным кыргызским языком.



*Ж. Ч. Бердигожоева,  
учитель математики*

После окончания Нарынского университета я начала преподавать математику в 5-7 классах в школе, где я работаю и по сей день. Я была больше подготовлена обучать математике школьников на кыргызском языке, но в школе поддерживалась русскоязычная среда преподавания, в которой и я быстро освоила русский язык в профессиональном объеме, с моими учениками установился педагогический контакт и взаимопонимание. У нас не возникло проблемы учебников, потому что по учебникам на русском языке ученики нашей школы получают необходимые

знания предмета. Владея двумя языками, я могу с уверенностью сказать, что в области математики русский язык способствует развитию государственного языка.

**Н. Б. Молдобаев,**  
депутат Жогорку Кенеша КР



## Слова любви и благодарности

12 июня традиционно отмечался день русского языка. Это событие не могло оставить равнодушным общественность Кыргызстана. Ведь этот язык стал для многих из нас родным и близким. Я не являюсь исключением. В определенной мере именно язык Пушкина, Толстого и других классиков русской литературы сделал меня таким, каким я стал. Считаю, во многом благодаря ему я обязан своим положением как в обществе, так и в жизни. Я родился и вырос в Нарыне, где даже русское население говорит по-кыргызски. Родным языком владею хорошо. Кыргызский язык – язык мудрого народа. Каждая пословица или поговорка – это целая философия. Одной поговоркой можно выразить всю жизнь. «Зло рождает зло» («Ачууну ачуу жаратат»). «Ярость одной руки останови другой» («Бир колундун ачуусун бир колун менен карма»). «Посмотри на мать, прежде чем жениться на ее дочери, посмотри на порог, прежде чем зайти в чужой дом». («Энесин көрүп кызың ал, эшигиң көрүп төрүңө

өт»). И таких пословиц тысячи. Ведь их породил народ, веками эти наблюдения превращались в золотой сплав сокровищницы народной мудрости. Я не лингвист и не ученый, чтобы детально описывать родной язык, но он, бесспорно, красив, богат и колоритен. Выучив с детства русский язык, который стал для меня вторым родным языком, я ничуть не принижаю свой родной, кыргызский. Взять, к примеру, Расула Гамзатова. На аварском языке говорят, по его словам, два-три селения в Дагестане. Но именно через русский язык он подарил миллионам читателей свою лирическую повесть «Мой Дагестан». Она читается как гимн небольшой горной стране, порождает гордость и уважение к горцам, этому маленькому народу. Может возникнуть вопрос: что дал мне лично русский язык, что дал этот язык всему моему народу? Попробую объяснить. Сначала на собственном примере. Через русский язык, прежде всего, я познавал мир. Сперва по учебникам, газетам и журналам, позже по произве-

дениям русской и мировой литературы. С детства, всем известный «Айболит», про всех этих зверюшек, о которых раньше-то слыхом не слыхивал. К. Чуковский с его «Мойдодыром», затем сказки Пушкина, которые и сегодня актуальны. Особенно старик со старухой, оставшиеся у разбитого корыта. Его стихи «...я помню чудное мгновение, передо мной явилась ты...». А когда увидел портрет Натальи Гончаровой, писал друзьям: «Я влюблен, я околдован, я совсем “огончарован”».

Про любовь человечество пишет вот уже три тысячи лет. Казалось бы, все уже написано. Ан нет, сколько людей жили на планете до нас, сколько живут, столько и личностных высоких чувств, которые мы называем любовью. Для меня А. И. Куприн с его «Колесом времени», «Гранатовым браслетом», «Суламифь» и Ремарк с «Триумфальной аркой» остаются самыми лучшими писателями этой темы, этого чувства. В этом же ряду и «Темные аллеи» И. А. Бунина. Могу гордиться тем, что читал многих классиков, особенно их этапные произведения. Как зарубежных, начиная с «Декамерона» Боккаччо, заканчивая современными Зюскиндом «Парфюмер», Пауло Коэльо «Алхимик» и другими его вещами, Эфраимом Севела «Продай твою мать». Зачитывался произведениями советских писателей – Шукшина, Пикуля, Булгакова, Ильфа и Петрова и других. Каждый из них для меня означает очень многое. Это целый пласт, по-своему, основа моей жизни. А без них жизнь как бы теряет смысл. Помните грузинского классика Шота Руставели, его произведение «Витязь в тигровой шкуре». После перевода на кыргызский многие полюбили

героев этой книги. Стали популярными имена Таризэл, Автандил, Тинатин, Нес-тан, Дареджан. Не это ли является свидетельством влияния, именно позитивного влияния, одного языка на другой? Через русский язык я узнал историю древнего мира, историю развития как человечества в целом, так и отдельных народов. Я познал мир прекрасного, искусство и культуру других народов. Я в любой стране, на любом уровне могу говорить о творениях Баха и Моцарта, Ференца Листа и Шопена, о Полине Виардо и Айседоре Дункан, о царе Соломоне и Аврааме Линкольне, об Артуре Хейли и Чарли Чаплине, о княжне Таракановой и об Акире Куросава. А приобрел я все эти познания благодаря русскому языку. Я рассказываю лишь о литературе и культуре и говорю только о себе. А если взять другие отрасли: науку, архитектуру и строительство, технику и энергетику, сельское хозяйство и промышленность. А если взять все это еще и в страновом масштабе, думаю, это должно остудить некоторые горячие головы, разгоряченные националистическими бреднями. Одно только присутствие медицины, ежедневно дарующей жизнь и здоровье людям, спасшей от оспы, холеры, тифа и чумы наш народ, может поставить точку в спорах различных сторон. Благодаря русскому языку мир узнал через произведения Ч. Айтматова о кыргызах. Японцы, корейцы, монголы, турки, якуты назвались нашими братьями по

Слово  
выпускникам  
средней школы  
им. В. П. Чкалова  
г. Нарына

происхождению. Но если бы мы говорили обо всем только на кыргызском языке, кто бы нас понял? Вот почему вопрос, кто кому сейчас больше нужен, не должен стоять на повестке дня. Хотя бы потому, что он бессмыслен. Около миллиона наших соотечественников трудятся на российских просторах, в Казахстане, странах дальнего зарубежья, высылая своим семьям деньги на существование. Россияне обеспечивают нас нефтепродуктами, скоро будет и их газ. Планируем построить за счет российских инвестиций несколько гидроэлектростанций. Это разве плохо? Не надо забывать, что Панфиловская дивизия, сформированная в Кыргызстане, участвовала в смертельной схватке с фашистскими полчищами у стен Москвы.

С вхождением Кыргызстана в единый Таможенный союз частично восстанавливаются советские границы. Наша страна, являясь участницей ШОС и ОДКБ, уже

имеет надежный щит от внешних врагов. Молю бога, чтоб внутри страны был покой, и Кыргызстан уверенно зашагал по пути процветания и развития.

Я постарался предельно сократить свои лирические отступления и очень коротко выразить свое почтение и благодарность как языку, так и всему русскому народу. «Я люблю тебя Россия, дорогая моя Русь...»

Я говорю: «Киргизия моя!» Как русский говорит: «моя Россия!» Разве наши чувства несозвучны? Пусть нашей дружбе не будет ни конца, ни края. Пусть дружеские, братские отношения между нашими народами будут крепкими, как сталь.

Слово  
выпускникам  
средней школы  
им. В. П. Чкалова  
г. Нарына





**К. М. Назарматова,**

профессор,  
ректор Международной академии управления,  
права, финансов и бизнеса

## Русскоязычное образование – важнейший фактор научно-культурного развития

*Вряд ли можно подвергнуть сомнению то, что русскоязычное образование является важнейшим фактором научно-культурного развития Кыргызстана. Ведь исторически сложилось так, что для большей части населения русский язык по сегодняшний день является одним из основных средств общения, выполняет важнейшую роль посредника межнационального общения. В результате длительного культурного и экономического взаимообогащения сложились кыргызско-русское двуязычие и своеобразная кыргызско-русская культура.*

*По оценкам Демоскопа, русским языком в Кыргызстане активно владеют около 78% населения, а 98% – понимают и могут объясняться. Следует отметить, что в отличие от других соседних республик СНГ Кыргызстан, наряду с Казахстаном, отличается высоким уровнем владения и пользования русским языком.*

*Всецело разделяю мнение представителей научной, педагогической, творческой интеллигенции, участников заседания «круглого стола» «Языковая политика в Кыргызстане: билингвизм в образовательной и общественно-политической жизни страны» о том, что в республике во всех сферах деятельности необходимо проводить политику многоязычия и поддержки функционирующих языков, имеющих конституционный статус.*

*Краеугольными камнями нации как высшей формы развития народа и государства являются общность территории, экономики, культуры и языка. Имея в виду эту общность, нам всем без исключения нужно всемерно сохранять и гармонично развивать кыргызско-русское двуязычие, как важнейшее достижение нашего народа и необходимое условие межнациональной и межкультурной коммуникации, развития образования, науки, технологий, сохранения стабильности и устойчивости государства, его социально-экономического развития и интеграции в Евразийский союз.*

Слово  
выпускникам  
средней школы  
им. В. П. Чкалова  
г. Нарына

В мае 2000 года русскому языку в Кыргызстане был придан статус официального, а в декабре 2001 года это важное для русскоязычного населения республики положение было зафиксировано в Конституции страны. Это законодательно закрепило ту роль, которую русский язык традиционно играл в кыргызском обществе. И сегодня на нем ведется основная часть государственного делопроизводства. В бытовом общении он используется наравне с государственным языком. Коммерческая документация остается преимущественно на русском языке, что, по мнению бизнесменов, значительно облегчает деловые связи с партнерами в России и других странах ближнего зарубежья.

В сфере образования русский язык сохраняет прочные позиции: русскоязычные учебные заведения являются престижными и относительно доступными. По линии правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом и правительства Москвы в республику в качестве гуманитарного дара поступили десятки тысяч учебников, методической и художественной литературы, проводятся курсы повышения квалификации педагогов, семинары и тематические встречи для представителей высших и средних учебных заведений, выделяются стипендии в педагогических вузах.

Ярким свидетельством популярности русскоязычного образования являются успехи моей родной школы им. Чкалова в городе Нарыне. Именно благодаря кропотливой, добросовестной, профессиональной деятельности руководства и педагогического коллектива, а также качественной методической, воспитательной и учебной работе школа добилась значительных результатов и стала известной на всю республику. В этой школе учились многие знаменитые люди республики – министры, политики, депутаты, академики, военные, дипломаты, экономисты. Выпускники школы им. Чкалова, где бы они ни работали, являются надежными и успешными специалистами. Секрет успеха заключается в качественной базовой подготовке, хорошем знании русского языка.

Хочу поздравить родную школу с двойным юбилеем: 100-летием русскоязычного образования в Нарынской области и 80-летием со дня образования школы, пожелать дальнейшего взлета и повышения конкурентоспособности, а также выразить особую благодарность ее педагогическому коллективу, который высоко держит знамя школы им. Чкалова.

Слово  
выпускникам  
средней школы  
им. В. П. Чкалова  
г. Нарына

**Гуля Алмамбетова,**

главный редактор журнала «25 кадр»

## Мир моей школы



Школа для каждого из нас – это особый мир. Пока мы еще маленькие, смотрим, как наши старшие братья или сестры идут в школу. И вот настает наше время постигать этот мир, мир знаний и делать каждодневные открытия.

В 1978 году я поступила в нулевой класс средней школы №2 им. Чкалова в Нарыне. Читать я научилась рано, но именно в школе каждая буква зазвучала

для меня по-другому, с особым смыслом. С каждым днем мы постигали нечто новое, неизведанное ранее. Мы понимали, что школа – это не просто здание, не просто классы, парты и учебники. Это целая Вселенная!

Наша школа всегда была необыкновенная. Здесь всегда было иное отношение к образовательному процессу. Нас не просто учили грамматике и арифметике, нас учили чему-то большему, например, тому, что за всеми твоими деяниями должны следовать дисциплина и ответственность.

В годы моей учебы школу возглавлял замечательный управленец в образовании – Владимир Филиппович Унгефухт. Он создал в школе сильную, мобильную, профессиональную команду педагогов. Учителя у нас были не такие, как все, незаурядные. Нарын – город приграничный, поэтому у нас было много учителей, которые до этого поработали во многих городах Советского Союза. Они пытались передать нам всю яркую и многообразную палитру жизни, которую увидели сами.

Слово  
выпускникам  
средней школы  
им. В. П. Чкалова  
г. Нарына

В. Ф. Унгефухт и его педагогическая команда уже тогда четко понимали и осознавали, что наша главная сила – в знании других культур и, конечно же, в многоязычии. Если в других школах этому уделялось мало внимания, то мы по полной программе изучали кыргызский язык, а со второго класса – английский или немецкий. На всех конкурсах и олимпиадах по русскому языку чкаловцы занимали призовые места. У нас даже был кружок старославянского языка!

В школе отлично работал клуб интернациональной дружбы. Мы каждый год выбирали по 2 страны мира и... влюблялись в эти страны: готовили национальные блюда, шили костюмы, рассказывали об обычаях и традициях других народов, порой с удовольствием заучивали произведения устного народного творчества. Надо ли говорить, что при таком подходе мы даже не могли допустить мысли, что можно обидеть человека, если у него другой цвет или разрез глаз и любимые блюда иные. Мы понимали, что такое отношение к другим языками, к другой культуре делает нас сильнее. У нас был свой главный аргумент – прекрасное преподавание и владением русским языком.

Благодаря отличному владению русским языком большая часть выпускников школы Чкалова поступала в престижные вузы не только Кыргызстана, но и за его пределами. Лично для меня уроки рус-

ского языка и литературы, которые были даны Унгефухт Марией Давыдовной, позволили без особых проблем поступить в свое время на факультет русской филологии Кыргызского национального университета, окончить его с отличием и получить хорошее гуманитарное образование.

Поэтому можно с уверенностью сказать, что самая главная формула успеха нашей школы – это воспитание ученика, говорящего на 2-х и более языках. Это позволяло интегрироваться в мировое пространство, расширять наши горизонты и сделало сильными не только каждого из нас в отдельности, но и страну в целом. И этот успех сейчас нужен нам всем. У нас другого пути нет. Конкретным преимуществом Кыргызстана является естественное двуязычие его граждан, огромная роль русского языка в их жизни. Думаю, что в современном мире перед вызовами глобализации многоязычие, предполагающее гармонию и согласие, должно и может внести свой незаменимый вклад во взаимопонимание и дружбу народов, сохраняя при этом многополярность других культур.

Слово  
выпускникам  
средней школы  
им. В. П. Чкалова  
г. Нарына

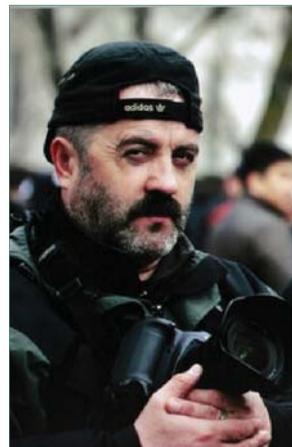
*Фотографии из архива средней школы №2  
им. В. П. Чкалова г. Нарына*

## В объективе фотохудожника Кыргызстана

*Владимир Пирогов*

Владимир Пирогов учился в Кыргызском государственном институте физической культуры, служил в элитном воинском подразделении, сменил ряд профессий, но истинное призвание нашел в фотожурналистике и в фотоискусстве. Особенно выразительны его жанровые, сюжетные фотоснимки образного содержания.

За фото «Арест демонстранта» В. Пирогов удостоен престижной премии «Серебряный глаз» на всемирном конкурсе фотокорреспондентов World Press Photo.



*Беркутчи*

# В объективе фотохудожника Кыргызстана

*Владимир Пирогов*



*Крещение*



*Холодно*

## В объективе фотохудожника Кыргызстана

*Владислав Ушаков*

Выпускник факультета журналистики Кыргызского национального университета Владислав Ушаков – опытный фотограф-репортер. В настоящее время председатель Союза фотожурналистов республики, автор и координатор ряда проектов в сотрудничестве с зарубежными изданиями и агентствами. Мастер тематических фотоциклов о жизни Кыргызстана. Придает большое значение композиции фотокадра.

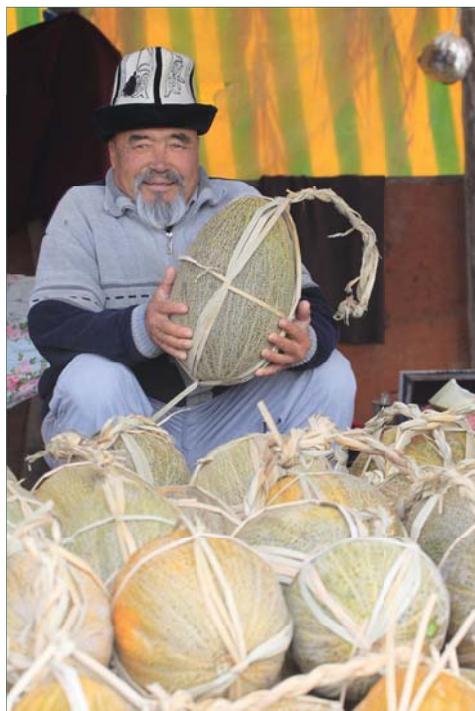


### *Из фотоцикла «Дары Кыргызстана»*



# В объективе фотохудожника Кыргызстана

*Владислав Ушаков*





## Страна высоких вдохновений

### *II фестиваль русской словесности и культуры в Кыргызстане*

С 6 марта по 23 мая текущего года в Кыргызстане прошел II фестиваль русской словесности и культуры «Страна высоких вдохновений». Он был организован Обществом кыргызстанских преподавателей русского языка и литературы (ОК-ПРЯЛ). I фестиваль 2011 года получил широкий общественный резонанс, поддержку государственных и неправительственных организаций. Его участниками стали более 3700 школьников и студентов из всех регионов республики. Победители конкурсов получили ценные призы и путевки в летнюю школу русского языка «Московия» (г. Москва). Гостями фестиваля 2011 года были глава администрации президента КР Э. Каптагаев, депутат ЖК И. Карамушкина, министр образования и науки КР К. Садыков, мэр г. Бишкека И. Омуркулов, народный писатель КР М. Байджиев, народные поэты КР В. Шаповалов и С. Суслова, послы РФ в КР В. Власов, Украины В. Соловей, Белоруссии В. Денисенко, руководитель представительства Россотрудничества Л. Дьяченко.

Примечательно, что фестиваль завершился в канун российского дня русского языка. Да и сама идея проведения подобного мероприятия возникла как знак несогласия с периодическими попытками отдельных политиков, амбициозно настроенных общественных деятелей и ура-патриотов сузить сферу использования в республике официального языка, вытеснить его из общественной жизни.

Основная цель фестиваля – задействовать как можно больший контингент из представителей подрастающего поколения. Для этого в его программу были включены разнообразные творческие конкурсы. В частности, состязание-эссе на тему «Чингиз Айтматов и русское слово», соревнование чтецов «Поэзия Марины Цветаевой», приуроченное к 120-летию со дня рождения, конкурс рисунков, посвященных 200-летию Бородинской битвы, смотр театральных миниатюр на тему русской истории в постановке самодеятельных коллективов школ Чуйской области. Каждый школьник имел возможность проявить свои творческие

способности и таланты. Конкурсы проводились в несколько этапов: школа – город – район – область – республика. Учителя также не остались в стороне. В Чуйской области для них был организован конкурс учебно-методических разработок по русскому языку и литературе.

В жюри фестиваля вошли видные работники культуры, науки Кыргызстана: президент ОКПРЯЛ З. Дербишева, народная артистка республики Л. Любоумдрова, заслуженный деятель культуры КР С. Сулова, профессор КРСУ Н. Харченко, исполнительный директор Ассоциации издателей и книгораспространителей республики, автор сайта «Новая литература Кыргызстана» ([literatura.kg](http://literatura.kg)) О. Бондаренко, зав. кафедрой русского языка КРСУ проф. Г. Шепелева, зав. кафедрой изобразительных дисциплин КРСУ доцент В. Файзыев и др.

Закрытие фестиваля было приурочено к Международному дню славянской письменности, который широко отмечается во всем мире 24 мая. Торжественная церемония награждения победителей, ознаменовавшая финал фестиваля русской словесности и культуры в Кыргызстане, состоялась 23 мая 2012 г. в Государственном национальном русском театре драмы им. Ч. Айтматова. На нее были приглашены школьники – победители из Нарынской, Ошской, Баткенской, Джалал-Абадской, Чуйской областей и г. Бишкека, а также учителя, ставшие победителями конкурса методических разработок по русскому языку и литературе.

С приветственным словом к победителям обратились зам. зав. департамента социального и гуманитарного развития

А. Бекбоев, представитель Россотрудничества А. Зенько, посол Беларуси в КР В. Денисенко, депутат Жогорку Кенеша КР И. Карамушкина, президент ОКПРЯЛ профессор З. Дербишева.

В концертной программе в день закрытия фестиваля участвовал ведущий детский коллектив г. Бишкека – вокально-хореографический ансамбль «Адис» под руководством Т. Масиевской из детской школы искусств №4, победители конкурса чтецов «Поэзия Марины Цветаевой» Абдымажит кызы Медина из СШГ №2 им. Чкалова г. Нарына, Инжи Махмудова из СШ «Наследие» с. Ак-Бешим Чуйской обл., Евгения Фисенко из СШГ №1 г. Токмока, Хадиджа Курамаева из СШГ №24, г. Бишкека, победители конкурса чтецов Арген Акматов, СШ №56, г. Бишкека и Айганыш Эсенгулова, СШГ №2 им. В. П. Чкалова г. Нарына.

**Победителями конкурса эссе «Чингиз Айтматов и русское слово»** стали:

А. Токтогазиева из СШГ № 2 им. В. П. Чкалова г. Нарына,

Е. Конькеев из УВКШГ № 12 г. Бишкека,  
Р. Шафиева из СШ. №4 им. Кирова г. Оша,

З. Каримова из СОШ № 10 г. Бишкека,  
А. Ажымудунова из СШГ № 2 им. В. П. Чкалова г. Нарына,

Д. Орозалиева из СОШ № 56 г. Бишкека.

Победителями конкурса рисунков, посвященных 200-летию Бородинского сражения, стали:

Айбек кызы Беназир из СШ №37 им. Нариманова г. Оша,

У. Токтоналиев из СШ №1 с. Чуй,  
В. Рунова из ШГ № 33 г. Бишкека,  
Усен у. Сыргак из СШГ №2 им. Чкалова  
г. Нарына,

А. Барханская из ШГ № 23 г. Бишкека,  
С. Кадыралиев из Искринской СШ,  
Чуйский район.

В конкурсе учебно-методических разработок по русскому языку и литературе победили:

- сценарий внеклассного представления «Продолженная в музыке строка...» преподавателя Л. Езан из Сокулукского района,

- учебно-методическая разработка «Роль частей речи в русской словесности» Н. Антоновой из Панфиловского района,
- разработка внеклассного мероприятия по русскому языку: «Слова, рожденные Временем...» Н. Бусурмановой из с. Рот-Фронт.

**Дипломами отмечены:**

Б. Э. Джапаркулова, Жайылский район, Чуйская область. (Учебно-методическая разработка урока-лекции с элементами беседы “Художественный мир Владимира Набокова”).

Н. В. Олейник, Жайылский район. Чуйская область. (Учебно-методическая



*Команда победителей из г. Нарына.*

разработка урока-конкурса: “Обобщение и систематизация знаний по разделу «Словообразование»”).

П. А. Байрамукова, Н. А. Абдрахманова, с. Люксембург, Чуйская область. (За учебно-методические пособия: “Методические указания для учащихся старших классов и студентов колледжа по обучению деловому письму”; “Обучение конспектированию, реферированию, умению писать сочинения, делать сообщения, доклад, дискутировать на заданную тему”).

В конкурсе театральных миниатюр на тему русской истории среди школ Чуйской области победили театральные коллективы Ак-Суйской СШ № 4, с. Беловодское, под руководством Т. Костиной и Ю. Карсынбаева и вокально-хореографический ансамбль «Адис» ДШИ № 4 г. Бишкека под руководством Т. Масиевской.

Особым дипломом была отмечена О. Лепеева, зам. директора СШГ №2 им. В. П. Чкалова г. Нарына, подготовившая наибольшее число победителей II фестиваля. Школьники из Нарынской области вышли в лидеры, продемонстрировав высокий образовательный уровень. Этот диплом ценен еще и тем, что в Нарынской области в повседневном общении преобладает моноязычная среда и популяризации русской речи и русской культуры способствует подвижничество таких специалистов, как учитель русского языка и литературы О. Лепеева.

Фестиваль зарядил зрителей и участников незабываемыми впечатлениями и новой энергией. Его победителями и номинантами стали 10 учителей русского



*Призер конкурса чтецов  
Хадиджа Курамаева,  
ученица СШГ № 24, г. Бишкек.*

языка и литературы, 44 школьника и двадцать детских творческих коллектива. Организаторы приложили немало усилий, чтобы школьники из отдаленных регионов смогли стать участниками этой культурно-просветительской акции. Фестиваль русской словесности и культуры выполняет цивилизационно значимую для народа Кыргызстана миссию популяризации русского языка, истории и культуры.



## Недаром помнит вся Россия про день Бородина...

*Подарком для детей соотечественников от посольства РФ и представительства Россотрудничества в Кыргызской Республике стал учебно-образовательный тур по историческим местам Российской Федерации «Здравствуй, Россия!». «Россия в Отечественной войне 1812 года»*

В поездку отправятся победители конкурса, посвященного двухсотлетию победы русского народа в Отечественной войне 1812 года; активные участники II Фестиваля русской словесности и культуры «Страна высоких вдохновений», победители и активные участники конкурса сочинений и детского рисунка «Что я знаю о России...», призеры общегородского конкурса чтецов среди детей и молодёжи «Мир через культуру», победители I Всемирного лингвокультурологического конкурса по русскому языку и литературе «Мой русский», приуроченного к празднованию Дня русского языка, участники фестиваля творческих коллективов российских соотечественников «С Россией в сердце», победитель республиканского конкурса «Здравствуй, Россия!». В поездке примут участие дети – активисты из общественных объединений российских соотечественников, проживающих в Кыргызстане.

Большинство ребят впервые побывают в столице России – Москве, на поле русской воинской славы Бородино, воочию увидят красоту и раздолье среднерусской природы, богатство и пышность лесов и лугов. Школьники из Кыргызстана посетят музей под открытым небом в селе Бородино, понаблюдают за реставрацией обелисков и памятников на командных пунктах Кутузова и Наполеона, редутов русских и французских войск, совершат экскурсию



Адрес: г. Сибирь, Василий Блаженный  
Ученица в классе частной школы «Талант»  
Алухтина Ульяна

В

*Алухтина Ульяна, 11 лет*

музей «Бородинская панорама». В Москве дети посетят Кремль, Успенский собор, собор Василия Блаженного, прогуляются по Красной площади и Александровскому саду, полюбуются великолепием храма Христа Спасителя, Третьяковской галереи. Юные кыргызстанцы осмотрят и современные достопримечательности Москвы: панораму города с Воробьевых гор, мемориальный комплекс на Поклонной горе, посетят самые известные площади и улицы столицы России.

Впечатления от учебно-образовательной поездки по историческим местам России у ребят останутся в памяти на всю жизнь – самые теплые и незабываемые. Внимание, которое почувствуют дети из горного Кыргызстана, согреет отзывчивое детское сердце. Сердце, сказавшее: «Здравствуй, Россия!»

*Елена Смирнова,  
президент ОО «Русские в Киргизии»*



*Смирнов Юлиан, 11 лет*

**П. М. Гасанова,**

*профессор кафедры иностранных языков  
Московского государственного университета инженерной экологии*

**Т. М. Буйских,**

*доцент кафедры русского языка и речевой коммуникации Российского государственного торгово-экономического университета*

## Чтение в процессе обучения русскому языку как неродному в высших учебных заведениях

Чтение как вид речевой деятельности – необходимое условие обучения русскому языку иностранных студентов-нефилологов. Умение читать складывается постепенно в течение всего процесса обучения, который начинается с создания буквенно-звуковых ассоциаций и проходит ряд этапов, где различные виды чтения выступают как составляющие одного целого.

Чтение – один из видов речевой деятельности, целью которого является восприятие и переработка графически зафиксированного содержания текста в смысл в соответствии с коммуникативной установкой. Чтение представляет собой сложный процесс деятельности, часть которой проходит на уровне подсознания (восприятие языковых знаков), а часть – на уровне актуального осознания (переработка содержательной информации).

Навыки техники чтения формируются на начальном этапе обучения. Процесс овладения навыками чтения зависит от отработанности артикуляционных укладов. Недостаточная приспособленность органов речи к артикуляциям, характерным для звуков русской речи, вызывает затруд-

нения в движении произносительных органов в ходе чтения, что ведет к длительным поискам правильных артикуляций.

Существенное значение для правильного чтения имеет ударение. Двусложные и трехсложные слова с ударением на первом слоге читаются легче и быстрее, чем слова с ударением на последнем слоге; слова со стечением согласных в начале слова читаются легче, чем слова со стечением согласных в середине слова, хотя и они представляют определенную трудность. Это необходимо постоянно учитывать, совершенствуя технику чтения.

На начальном этапе обучения языку следует читать все тексты вслух, что позволяет овладеть соответствием графической и звуковой системы языка, правилами интонационного оформления предложений. При тренировке в громком чтении особое внимание надо уделять ритмико-мелодическому оформлению читаемого текста, так как ошибки в произнесении звуков меньше влияют на понимание, чем неправильное интонирование и паузирование. Однако постоянное чтение вслух порождает привычку полного проговаривания

текста, что препятствует формированию беглости чтения. Поэтому, когда учащиеся научатся правильно произносить звуки и звукосочетания, правильно интонировать предложения в пределах изучаемого коммуникативно-речевого материала, следует чередовать чтение вслух и про себя.

Умения, связанные с техникой чтения, формируются уже на начальном этапе обучения параллельно с овладением графико-фонемными соответствиями и первичными умениями в других видах речевой деятельности. Упражнения, направленные на выработку этих умений, строятся на произнесении последовательно усложняющихся элементов – звука, слога, слова, синтагмы, предложения, микротекста. Начиная с уровня слова, озвучивание элементов необходимо сочетать с определением значения произносимого. Новые слова следует давать только в том значении, в котором они употреблены в тексте.

Навыки техники чтения формируются следующими упражнениями:

*Чтение отдельных слов.* (Напр.: принцип, установка, развитие, природа, мышление)

Сначала в упражнение включаются только знакомые слова, а затем и неизвестные. Упражнение выполняется вслух, индивидуально или коллективно, в довольно быстром темпе.

*Чтение словосочетания.* (Напр.: ограниченность решений, причинно-следственные связи, решение теоретических задач, предмет научного исследования, этот принцип лежит в основе.)

*Чтение предложения вслух.* (Напр.: Естествознание в XVIII – XIX веках развивалось в соответствии с двумя установ-

ками. Первая установка – это принцип детерминизма. Этот принцип лежит в основе современной технической цивилизации.)

При недостаточно сформированной технике чтения внимание отвлекается от главной цели – понимания, которое начинается не тогда, когда полностью сформированы навыки техники чтения, а значительно раньше. Эта задача в дальнейшем отходит на второй план, уступая место обучению чтению как виду речевой деятельности.

Реализация цели чтения как вида речевой деятельности есть реализация коммуникативной установки, которая присутствует в сознании студента, хотя в момент чтения может и не осознаваться им. Коммуникативная установка при чтении определяет не только объем извлекаемой информации, содержащейся в тексте, но и дифференциацию информации при отборе, группировке, сопоставлении фактов, их интерпретации.

Коммуникативные установки на чтение имеют различный характер, что представлено в классификации видов чтения: *просмотровое, поисковое, ознакомительное и изучающее.* Цель просмотрового чтения – получение самого общего представления о содержании текста. При поисковом чтении необходимо обнаружить определенную информацию. При ознакомительном чтении текст читается целиком, но в быстром темпе. Целью такого чтения является получение общего представления о содержании текста. Цель изучающего чтения – максимально полное и точное понимание содержащейся в тексте информации.

При *ознакомительном чтении* необходимо сформировать следующие умения: определять тему текста, делить на смысловые части, устанавливать связь между ними, находить предложения, содержащие основную информацию в каждой смысловой части, выделять ключевые слова, т. е. определять главную мысль текста.

При *изучающем чтении*, кроме перечисленных, следует сформировать умения полно и точно понимать содержащуюся в тексте информацию, интерпретировать ее, осознанно сопоставлять с ранее полученной, составлять различные планы, пересказывать прочитанный текст в устной и письменной речи.

При *просмотровом чтении* формируются умения определять тему текста, его основные мысли, находить новую информацию, оценивать важность материала и решать, следует ли его читать более внимательно.

При *поисковом чтении* срабатывают умения определять тему текста по названию, выбрать по смысловым вехам тот текст или ту часть, где могут содержаться нужные данные, где вероятнее всего можно найти нужную информацию; ориентироваться в смысловом содержании, разбираясь в языковом материале текста на уровне грамматики.

При обучении чтению необходимо формировать умение вероятностного прогнозирования на двух уровнях: вербальном и смысловом.

Вербальное прогнозирование (языковая догадка) – это умение по начальным буквам угадывать слово, по первым словам угадывать синтаксическое построение предложения, по первому предложению (или предложениям) – дальнейшее

построение абзаца. Следует иметь в виду, что иногда прогнозирование может служить причиной ошибок при чтении и привести к неправильному пониманию предложения в целом (напр., *рука – ручка*).

Осознание грамматических явлений должно быть доведено до уровня автоматизированного узнавания, что может обеспечить функционирование механизма вероятностного прогнозирования на вербальном уровне. Наличие этого механизма позволяет не анализировать при чтении всю схему предложения, а прогнозировать продолжение по начальным элементам, предвосхищать композиционное построение следующего предложения.

Смысловое прогнозирование – умение предугадывать, предвосхищать описываемые в тексте события по названию текста, по первым предложениям догадываться о дальнейшем ходе событий. Сформированность этого умения предполагает возможность контролировать правильность предугаданного, строить дальнейшие прогнозы. В связи с этим любой текст для чтения должен сочетать новую информацию с уже известной. Текст для чтения, включающий только неизвестную информацию, воспринимается с трудом, т. к. он не создает основы для прогнозирования на уровне содержания. Оба уровня прогнозирования взаимосвязаны.

Умение прогнозировать содержание текста в определенной степени уже сформировано в родной речи и может быть использовано в процессе чтения на русском языке. Это играет положительную роль, но перенос механизмов с родного на русский язык не происходит сам по себе. Необходимо поддерживать функционирование механизма прогнозирования

содержания текста в новых условиях, что является одной из важных задач преподавателя русского (как иностранного или неродного) языка.

В методической литературе принята классификация упражнений по обучению чтению: предтекстовые, притекстовые и послетекстовые.

Задачей предтекстовых упражнений является снятие лексико-грамматических трудностей (объяснение значений новых

слов и грамматических явлений, тренировка в их употреблении), формирование умения вербального прогнозирования, т.к. непосредственное понимание текста возможно только при условии предварительной отработки языкового материала.

Приведем некоторые типы заданий, которые развивают навыки прогнозирования на уровне слова, словосочетания и предложения.

*1. Прочитайте слова с пропущенными буквами.*

Из...чать, п...нимать, на...ка, об...зн...чать, р...звит...е.

*2. Определите, какое слово пропущено в предложении.*

Науку «биосфера» ... В. И. Вернадский. Он ввел ... «живое вещество».

*3. Из данных слов составьте предложения.*

Этот, лежать, принцип, в, основа, современная техническая цивилизация.

*Найдите наиболее вероятный конец предложения.*

Круговорот воды

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Круговорот воды | 1) состоит из трех отдельных процессов                |
|                 | 2) это процесс непрерывного перемещения воды на Земле |
|                 | 3) встречается на земле в свободном виде              |

Выполнять эти упражнения следует на языковом или на уже усвоенном коммуникативно-речевом материале.

*Притекстовые* упражнения направлены на формирование умений смыслового прогнозирования.

*1. Прочитайте название текста, определите его возможное содержание.*

*2. Прочитайте первое и последнее предложения текста, определите его возможное содержание.*

*3. Прочитайте первую смысловую часть текста, определите возможное содержание следующей смысловой части.*

*Послетекстовые* упражнения состоят из двух групп. Первая группа содержит задания, направленные на контроль понимания прочитанного, а вторая – предусматривает выход в устную и письменную речь.

Задания, контролирующие понимание прочитанного текста:

*Найдите в тексте 3-5 предложений, в которых заключается основное содержание текста.*

*Озаглавьте текст.*

*Дайте свой вариант названия текста.*

*Составьте тезисный план текста.*

Расположите пункты плана в последовательности, соответствующей содержанию текста.

Дайте полные ответы на вопросы по содержанию текста. (Вопросы могут задавать и сами студенты).

Выразите свое отношение к основной идее текста.

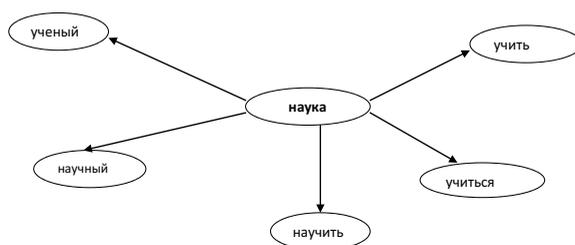
Преподаватель выбирает задания, которые в наибольшей степени соответствуют цели занятия и содержанию данного текста.

Для активизации мыслительной деятельности студентов целесообразно использовать кластер как графический организатор информации.

Кластер поможет студентам нелинейно представить информацию, а также собственные мысли, идеи. Иначе этот вид деятельности называют «схемой размышления» (Т. Бьюзан). Эффективность этого приема объясняется тем, что в процесс размышления включается зрительная память, активизируется правое, творческое полушарие мозга. При первом знакомстве с кластером преподавателю необходимо подробно объяснить процедуру его создания: «В центре листа напишите слово ... и заключите его в овал. Предлагаемые слова тоже заключайте в овал. Стрелочками обозначайте связь между словами (идеями)». При создании кластера в аудитории должна поддерживаться психологически комфортная обстановка (принимаются все идеи, которые могут обсуждаться; поддерживаются шутки, юмор). Использовать кластер можно в качестве предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий. Приведем примеры:

Предтекстовое задание.

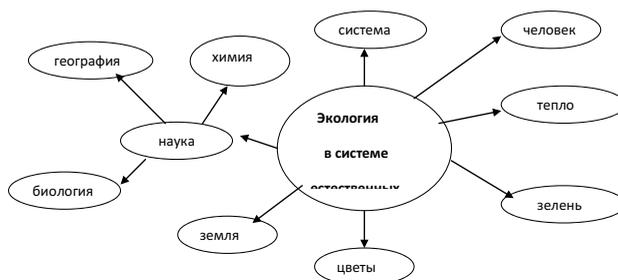
К данному слову подберите однокоренные слова и создайте кластер.



Слово/словосочетание преподаватель берет из текста; лучше, чтобы это было ключевое слово.

Притекстовое задание.

О чем может быть текст, который называется «Экология в системе естественных наук»?



Методически грамотно поставленное чтение эффективно способствует освоению русского языка как неродного, что является условием обучения в вузе, где преподавание ведется на русском языке.

Основная задача состоит в том, чтобы сформировать:

- умения, связанные с техникой чтения;
- умения, связанные с пониманием языкового материала;
- умения, связанные с пониманием содержания текста.

Правильно организованное чтение актуализирует у обучающегося состояние удовлетворения от реализуемой деятельности и формирует положительную мотивационную установку на овладение русским языком.

## Все нужные слова – в словаре



Словари русского языка – для учителя-словесника богатейший клад знаний, надежный путеводитель в мире слов. Это настольная книга учителя. Преподавание и изучение русского языка, культура устной и письменной русской речи обеспечивается словарями разнообразного содержания – орфографическими, словообразовательными, фразеологическими, антонимов, синонимов, грамматической сочетаемости, иностранных слов и др. Каких только нет сейчас русских словарей! Новый этимологический словарь – объяснение происхождения и значения наших слов. Как писать: слитно? раздельно? через дефис? – пожалуйста, «Словарь русского языка». Слова, не употребительные сейчас, из давнего прошлого: «Коллежский регистратор, почтовый станции диктатор» (Эпиграф из повести А. С. Пушкина «Станционный смотритель») – «Словарь устаревшей лексики к произведениям русской классики» объяснит

непонятное, в нем более 2300 лексических единиц с примерами из литературных произведений. Есть еще и обратный словарь, построенный по алфавиту конечных, а не начальных букв слова, не слева направо, как принято писать по-русски, а справа налево. Очень удобный словарь, если надо навести справку, как писать окончание и суффикс причастия. Обратный словарь, как словарь рифм, – можно сочинять стихи.

Кому адресованы словари русского языка? Тем, у кого русский язык – родной язык, язык с детства и на всю жизнь. Тем, кто пользуется русским языком и изучает русский язык. Это огромная аудитория, более 300 млн., а потенциально еще больше, потому что у словарей, особенно академических, полных, – очень долгая жизнь.

Среди новых словарей русского языка, изданных в России за последние 10-15 лет, обращают на себя внимание словари, адресованные учащимся начальной школы, ученикам 5–11 классов, а также их родителям и учителям русского языка и литературы. Пользоваться ими можно повседневно, на уроках и дома, для того, чтобы правильно употреблять слово, запомнить его правописание и выучить язык.

Информации о современных словарях русского языка, методике учебно-педагогической работы со словарями в школах и других учебных учреждениях Кыргызстана был посвящен тематический семинар курсов повышения квалификации преподавателей-русистов, состоявшийся в КРСУ и Российском центре науки и культуры в Бишкеке. Занятия на курсах провели ученые-филологи, методисты, профессор кафедры русского языка Московского педагогического государственного университета К. П. Смолина и доцент кафедры И. Н. Позерт.

**И. Н. Позерт,**

*канд. филол. наук,*

*доцент кафедры русского языка МПГУ*

## Словари русского языка в работе учителя

Формированию и развитию информационной и языковой культуры пользования словарями служит академическая лексикографическая программа «Словари XXI века». Она включает фундаментальные научные исследования и разработки в области лексикографии, редакционно-издательскую подготовку системы словарей с учетом как традиционных так и современных лингвистических подходов. Всего более 100 наименований словарей!

Программа предусматривает обязательную экспертизу словарей в Российской академии наук и утверждение их научно-редакционным советом (председатель – Президент РАН Ю. С. Осипов).

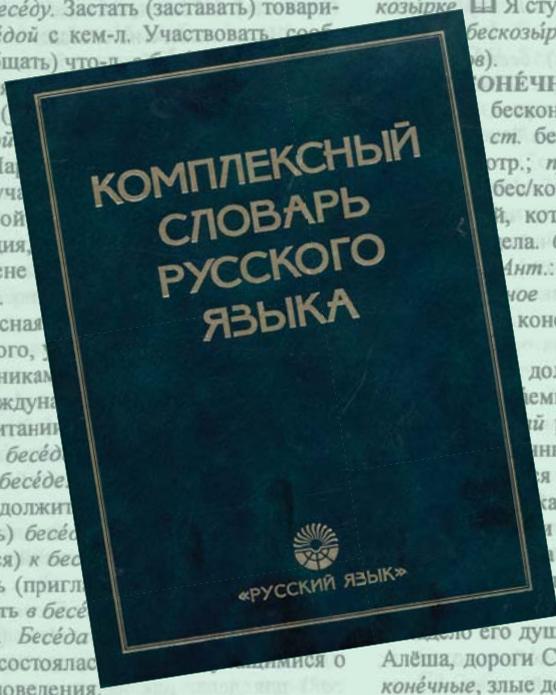
Каковы же формы работы со словарями в ВУЗе и школе, культурных центрах русского языка? Можно рекомендовать целый ряд мероприятий, обеспечивающих использование словарей в учебной работе, межкультурном диалоге.

- Организация и проведения праздника «День словаря» – 22 ноября.
- Конкурс среди учителей школ, преподавателей вузов на лучшую методическую разработку по использованию словарей в образовательном процессе «Словарь – помощник педагога».
- Обучение современным технологиям, стимулирующим формирование у подрастающего поколения новых компетенций в системе занятий на семинарах, мастер-классах, профессиональных тренингах с использованием словарей и др.
- Организация и проведение коллоквиума «Общая типология словарей русского языка и особенности словарей нового типа».
- Проведение деловых игр, обучающих навыкам использования словарей русского языка разных типов и содержания.

- Тренинги и упражнения, обучающие пользованию словарем в 1–4 классах, 5–11 классах школ с русским языком обучения.

- Региональный компонент на занятиях со словарями русского языка: подбор синонимов и описательных выражений к словам, заимствованным из национального языка, функционирующего в регионе.

Словари русского языка – это не только справочники и правила, в них содержится историко-культурная и лингвистическая информация, в них отражена духовная жизнь русского народа. Умение пользоваться словарями, постоянное обращение к ним – это показатель языковой культуры, образованности и профессионального знания.



чатая) в беседе. Застать (заставать) товарища за беседой с кем-л. Участвовать (сообщать) что-л. беседе. Беседа состоялась. Беседа успокоила (успокоил) ее. Беседа с ней беседой. Беседа денев и Ма... займет случ... изменит свой... 2. Лекция, гда в обмене слушатели. Интересная теля, учёного, ми, с ученикам чём?) о междуна... ке, о воспитании... должение беседе. Интерес к беседе (прерывать) беседе (прерываться) к беседе. Приглашение (пригласить) беседе. Участвовать в беседе на беседе. Беседа. Вчера состоялась беседа о культуре поведения.

козырке. Я ступил на трап, приложил ла... бескозырке и вспомнил мичмана... ОНЧНЫЙ, -ая, -ое, мн -ые; бесконечен, бесконечна, -о, мн ст. бесконечна/ее (-ей); превосх. отр.; произв.: конёц — бес+ко- бес/конечн/ый. который не имеет начала и... ела. Син.: беспредельный. без- Ант.: конечный. мое пространство. Период... конечен, а время бесконечно... долгий, слишком длинный. емый. и разговор. Бесконечная до- нный, бесконечный летний... как-то особенно невыно-... (Достоевский). На ярма-... бесконечными рядами тя-... за телегами лошади всех... (Тургенев). Ему казалось,... ончен, и тупое отчаяние... дело его душой (Куприн). Ты помнишь, Алёша, дороги Смоленщины, Как шли бес- конечные, злые дожди (Симонов).

(Чернышевский). Среди научных работни- ков есть смелые, честные, бескорыстные, есть корыстные, бессовестные карьеристы (Тургенев). — Я ваш друг, и согласитесь, что корыстный друг лучше бескорыстного врага (А. Грин). ♦ Бескорысти/е [с'т'], с: -я, только ед; произв.: бескорыст(ный) — беско- рыст+н[й+э]; бес/корыст/н[й/э]. Ант.: корыстолюбие. Полное бескорыстие. Бескорыстие (кого?) друга; (чего?) поступка. Проявить (проявлять) бескорыстие. Махин рад был случаю высказать своё бескорыстие и ска- зал Лизе, что он любит её не из-за денег (Л. Толстой). Бескорыстно [сн], нареч.; сравн. ст бескорыстн/ее (-ей) [с'н']; произв.: беско- рыстн(ый) — бескорыстн+о; бес/ко- рыст/н/о. Ант.: корыстно. Абсолютно, совершенно бескорыстно. Бескорыстно поступить (поступать), по- мочь (помогать) кому-чему-л., делать (сде- лать) что-л. Я работал охотно и беско- рыстно, даже не помышлял о том, что труд мой стоит чего-нибудь (Панаев).

## Информация о новых словарях русского языка, разработанных и изданных в России

(Для сведения и использования в работе учителя русского языка и литературы  
в образовательных учреждениях Кыргызстана)

Е. Л. Березович, Н. В. Галинова

### Этимологический словарь русского языка.

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2011.

Почему библиотека называется библиотекой, а каникулы – каникулами? Откуда в нашем языке появилось слово студент?

Этимологический словарь русского языка (7–11 классы) подробно объясняет происхождение около 1600 слов, как исконных по происхождению (они унаследованы русским языком из праславянского), так и заимствованных.

В интересной и доступной форме дается история слов, увлекательно описываются их исторические изменения в звучании и значении. Большинство словарных статей построено гнездовым способом, при этом наглядно прослеживаются неожиданные родственные связи между различными на первый взгляд словами: например, портфель оказывается дальним родственником фольги, здоровье состоит в родстве с деревом, а ведьма – с невестой. Словарь предназначен для использования как на уроках русского языка, так и во внеклассной работе. Он может быть интересен также самому широкому кругу читателей.

Т. В. Попова, Е. С. Зайкова

### Морфемно-словообразовательный словарь русского языка. Как растет слово? М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2010.

Многофункциональное издание, включающее не только справочную информацию, но и игровые задания. Содержит около 800 словообразовательных гнезд, где впервые показан механизм словообразования с традиционным выделением всех словообразующих морфем. Включает иллюстративные игровые задания, а также специальные обучающие упражнения для развития и закрепления навыков словообразовательного и морфемного анализа слов. Может использоваться в начальных классах во всех типах школ на уроках и факультативных занятиях по русскому языку.



*Информация о новых словарях русского языка,  
разработанных и изданных в России*

Н. В. Баско, В. И. Зимин

**Фразеологический словарь русского языка.**

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2010.

Словарь содержит около 1000 фразеологических оборотов русского языка, включая фразеологизмы, входящие в обязательный для школьников фразеологический минимум. В словаре даются объяснения значений русских фразеологизмов, показываются особенности их употребления в речи, раскрывается история происхождения наиболее интересных по значению единиц.

В качестве иллюстративного материала используются цитаты из русской классической литературы, литературы конца XX – начала XXI века, из российской прессы и примеры из современного речевого обихода.



С. В. Зотова

**Универсальный словарь. Как писать и говорить правильно?**

М.: АСТ-ПРЕСС – 2012.

Универсальный словарь (1–4 классы) содержит более 350 слов, входящих в обязательный минимум программы для младшей школы. Эти слова традиционно называют «словарными», потому что их написание вызывает наибольшие трудности. Чтобы сделать процесс запоминания максимально эффективным, в словарных статьях используются разные цвета. Зрительную память ребёнка активизируют также игры с «трудными» словами на специальных разворотах.

Этот уникальный словарь станет надёжным помощником ребёнку в течение всего обучения в начальной школе. Методическое приложение (учебные задания с ответами) может быть успешно использовано как учителями на уроках русского языка, так и школьниками и их родителями самостоятельно.



*Информация о новых словарях русского языка,  
разработанных и изданных в России*

Т. А. Байкова

**Словарь ударений. Как правильно произносить слова.**  
М.: АСТ-ПРЕСС – 2011.

Словарь ударений (1–4 классы) содержит свыше 700 актуальных для младших школьников слов, где постановка ударения зачастую вызывает трудности. Чтобы ударение в слове было проще запомнить, в качестве иллюстраций автор приводит цитаты из любимых детских стихов. Впервые в лексикографии использована перспективная методика запоминания: в особенно сложных и часто употребляемых словах ударная гласная представляет собой ассоциативный рисунок.

Словарь включает также иллюстративные игровые задания и тренировочные упражнения для каждого класса, которые помогут учителю в ходе уроков или факультативных занятий закрепить у учащихся навыки правильной постановки ударения.

Словарь адресован учащимся начальной школы, а также их родителям и учителям русского языка и литературы.

И. М. Гольберг, С. В. Иванов

**Словарь грамматических трудностей русского языка.**  
М.: АСТ-ПРЕСС – 2012.

Как образовать форму множественного числа слова «дно»? Почему слово «биеннале» может относиться к любому из трёх родов? Как правильно: «езжай» или «поезжай»? Ответы на эти и многие другие часто возникающие вопросы даёт «Словарь грамматических трудностей русского языка». Словарь поможет учащимся разобраться в такой непростой области русского языка, как грамматика. Алфавитный указатель в конце словаря облегчает поиск нужных слов.

Словарь может быть использован как на уроках русского языка, так и во внеклассной работе. Он будет полезен самому широкому кругу читателей.



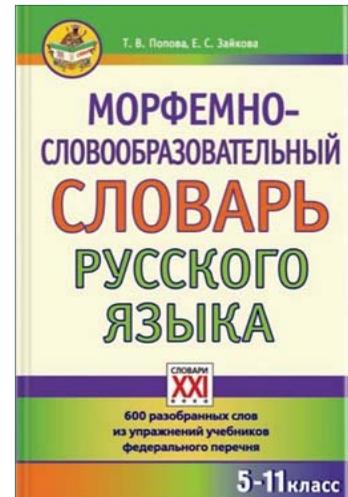
*Информация о новых словарях русского языка,  
разработанных и изданных в России*

Т. В. Попова, Е. С. Зайкова

**Морфемно-словообразовательный словарь русского языка.**

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2010.

Морфемно-словообразовательный словарь подготовлен ведущими специалистами в области филологии и методики преподавания русского языка – доктором филол. наук, проф. Т. В. Поповой и учителем I категории Е. С. Зайковой. Словарь включает около 600 слов. Они были взяты из упражнений учебников, входящих в федеральный перечень. Впервые для каждого слова проводится морфемный и словообразовательный анализ, что помогает учащимся разобраться в этих сложных темах. Также к каждому слову дано лексическое значение и морфологическая характеристика. Словарь предназначен для учащихся средней школы и учителей русского языка, необходим при подготовке к сдаче ЕГЭ.



Б. З. Букчина.

**Слитно? Раздельно? Через дефис? Словарь русского языка.**

М.: АСТ-ПРЕСС – 2011.

Почти каждый из нас задает себе эти вопросы, когда сталкивается с необходимостью правильно написать сложное слово. Например: *легко растворимый* или *легкорастворимый*? *Вначале* или *в начале*? *Мелко толчённый* или *мелкотолчёный*? Оказывается, можно написать оба варианта – каждый из них зависит от того, к какой части речи принадлежит слово, выступает как термин или как общеупотребительное слово и т. д. На эти вопросы (и на многие другие) отвечает автор словаря – член Орфографической комиссии при Историко-филологическом отделении РАН кандидат филологических наук Б. З. Букчина, в течение многих лет изучавшая эту сложную орфографическую проблему. Рекомендации написаний соответствуют действующим правилам русской орфографии.



*Информация о новых словарях русского языка,  
разработанных и изданных в России*

А. А. Зализняк.

**Грамматический словарь русского языка**

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2010.

Словарь отражает современное словоизменение, т.е. склонение существительных, прилагательных, местоимений, числительных и спряжение глаголов.

Словарь содержит около 100 000 слов, расположенных в обратном (инверсионном) алфавитном порядке, т. е. по алфавиту конечных, а не начальных букв слова. Каждое слово имеет при себе грамматическую помету и индекс, отсылающие к «Грамматическим сведениям», где даны образцы склонения и спряжения, по которым читатель может установить словоизменение интересующего его слова.

В настоящем издании учтены изменения, произошедшие в русском языке с момента выхода в свет первого издания словаря, а также впервые помещено приложение, содержащее информацию о словоизменении более 8000 имен собственных.

Словарь предназначен для специалистов-филологов, а также для преподавателей русского языка, в том числе и как иностранного.



Л. П. Крысин

**1000 новых иностранных слов**

М.: АСТ-ПРЕСС – 2009.

В словаре собраны наиболее употребительные иноязычные слова, заимствованные русским языком во второй половине XX – начале XXI века (*бренд, ваучер, джакузи, драйвер, имейл, имиджмейкер, клонировать, менталитет*). В словарных статьях указан язык-источник, дано толкование значений слов и морфем, описаны их грамматические, производные и стилистические свойства; приведены краткие примеры использования слов в речи. Словарь рассчитан на самый широкий круг читателей.



*Информация о новых словарях русского языка,  
разработанных и изданных в России*

И. Л. Резниченко

**Словарь ударений русского языка**

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2010.

Словарь рекомендован Минобразования России, определяющим список словарей и справочников, содержащих нормы современного русского литературного языка.

Словарь посвящен правильной постановке ударений в словах современного русского литературного языка. Он содержит около 10 тысяч слов и их грамматических форм, в первую очередь тех, что часто затрудняют говорящих. Описаны все типы ударений русского языка. Даны объяснения, почему нужно произносить слово с тем или иным ударением. Предлагаются оригинальные способы запоминания ударения и предупреждения распространенных ошибок. Приводятся иллюстрации из поэзии и фольклора.

Словарь рассчитан на самые широкие круги читателей, в том числе на преподавателей школ и вузов, школьников, работников средств массовой информации, а также на лингвистов.



В. Н. Телия

**Большой фразеологический словарь русского языка**

Составители: Ирина Брилева, Дмитрий Гудков, Ирина Захаренко, Ирина Зыкова, Светлана Кабакова, Мария Ковшова, Виктория Красных, Вероника Телия.

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2009.

Над словарем более 10 лет работал большой коллектив ученых – специалистов в области фразеологии и культурологии под руководством доктора филологических наук, профессора В. Н. Телия. По своей новизне, полноте и способам описания фразеологизмов словарь не имеет аналогов в мировой лексикографической практике

Словарь предназначен филологам, лингвистам, преподавателям и методистам русского языка, журналистам, работникам СМИ, а также всем, кто любит русский язык и заботится о культуре речи.



*Информация о новых словарях русского языка,  
разработанных и изданных в России*

О. Е. Иванова, В. В. Лопатин, И. В. Нечаева, Л. К. Чельцова

**Русский орфографический словарь.**

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2010

Академический «Русский орфографический словарь» отражает лексику русского языка в том ее состоянии, которое сложилось к концу XX века. Он составлен с учетом лингвистических исследований в области орфографии и является наиболее полным из современных орфографических словарей. Авторский коллектив словаря поддерживает многолетние традиции, сложившиеся в отечественной лексикографии. Словарные единицы даются в их нормативном написании, с ударением и необходимой грамматической информацией. «Русский орфографический словарь» является базовым при создании разноаспектных словарей меньшего объема. Словарь содержит около 180000 единиц, в том числе новую лексику, закрепившуюся в употреблении в последнее время.



Б. З. Букчина, И. К. Сазонова, Л. К. Чельцова

**Орфографический словарь русского языка**

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2006.

Словарь содержит свыше 100 000 слов современного русского языка. Кроме того, в него включены и новые, и некоторые устаревшие слова, встречающиеся в художественной литературе, а также имена собственные, аббревиатуры, термины, словосочетания. Авторы уделяют особое внимание тем грамматическим формам, в которых чаще всего встречаются ошибки. Сопоставляются слова, схожие по звучанию, но разные по написанию. В приложении даны таблицы, в которых есть сведения обо всех грамматических формах слова. Словарь соответствует действующим «Правилам русской орфографии и пунктуации».



*Информация о новых словарях русского языка,  
разработанных и изданных в России*

М. Р. Львов.

**Словарь антонимов русского языка**

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА – 2006.

Словарь антонимов русского языка» члена-корреспондента Российской академии образования М. Р. Львова – наиболее обстоятельный и полный справочник по русской антонимии. Словарь предназначен для широкого круга читателей. В нем отражены важнейшие семантические и синтаксические свойства антонимов, а также их взаимосвязь с синонимами и однокоренными словами. Одно из главных достоинств словаря – хорошо и тщательно подобранный иллюстративный материал из произведений русской классической и советской литературы, публицистики, периодики, устного народного творчества, что дает яркое и полное представление о разнообразных функциях антонимов в речи.



**Большой толковый словарь русских глаголов**

Составители: Людмила Бабенко, Ирина Волчкова, Юрий Казарин, Маргарита Кусова, Михаил Мухин, Анна Плотникова, Елена Плотникова, Татьяна Попова, Татьяна Сивкова.

М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА. – 2008.

Словарь содержит свыше 10 000 глаголов и является комплексным по способу их описания. Впервые в одном томе соединены принципы идеографических словарей (тематическое расположение лексических значений в 147 тематических группах), толковых, объяснительных словарей (толкование лексических значений и примеры употреблений), учебных словарей (даны синонимы, антонимы, парадигматические связи, сочетаемость лексических значений), а также двуязычных словарей (приведены английские эквиваленты лексических значений) и словарей-справочников.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

Дополнительная информация о «Словарях XXI» на сайте [www.astpress.ru](http://www.astpress.ru)

## Владеем русским, осваиваем кыргызский

Русский язык называют родным, русским языком пользуются наравне с кыргызским, русский изучают и к русскому обращаются по необходимости миллионы граждан Кыргызстана. За годы независимости вследствие миграционных процессов несколько сократилась русскоязычная среда в отдельных регионах, но при этом как не учитывать, что примерно полмиллиона кыргызов из этих регионов живет и работает в России и общается с окружающим населением не на кыргызском языке, а на русском.

Примечательно, что весь депутатский корпус Жогорку Кенеша – парламента страны владеет русским языком, и многие говорят так выразительно и чисто – любо-дорого слушать.

Русский язык сохраняет свой законодательный статус. Но одновременно с этим за последние годы значительно возрос интерес к изучению кыргызского языка у русскоязычного населения республики. Мотивировка разная, но желание устойчивое, длительное: надо знать кыргызский язык. Для чего? Для того, чтобы чувствовать себя кыргызстанцем, своим среди своих; для того, чтобы отвечать требованиям на работе, где необходимо знать оба языка: русский и кыргызский; и еще для того, чтобы возвысить себя, обогатить свой интеллект и свою душу миром кыргызского слова.

Так сложилось в течение целого столетия, что кыргызский язык как второй язык осваивается при содействии родного русского языка. «Русское слово в Кыргызстане» продолжает эту традицию, способствуя распространению билингвизма, оказывая информационно-методическую поддержку изучающим кыргызский язык. С этой целью публикуется информация об учебном комплексе по кыргызскому языку для русскоязычной аудитории (автор и руководитель коллектива разработчиков, профессор, доктор педагогических наук, зав. кафедрой кыргызского языка КРСУ К. А. Биялиев).

*К. А. Биялиев*

### Дар кыргызского языка

Вопрос о том, будет или не будет функционировать русский язык в Кыргызстане – вопрос риторический. Он будет всегда, будут дошкольные учреждения, общеобразовательные школы и вузы с русским языком обучения, в них по-прежнему будет большой конкурс, основную массу которого составит именно коренное население республики. Поэтому слухи о том, что русский язык методично вытесня-

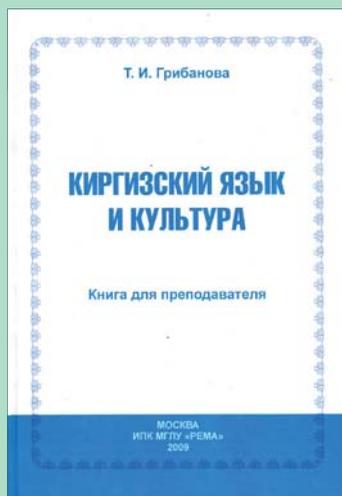
ется из республики, не имеют под собой никаких оснований. Другое дело, – в республике уменьшается из-за миграционных процессов число носителей русского языка, наших сограждан, уезжающих в Россию и другие благополучные в экономическом плане государства. Придет время, большинство из них возвратится на родину со знанием русского языка.

А что касается кыргызского языка – то это принципиальный вопрос государственного строительства. Кыргызский язык – язык государствообразующей нации и в суверенной Кыргызской Республике функционирует в статусе государственного языка. В настоящее время заметная часть населения страны не владеет кыргызским языком. В этой ситуации важная задача правительства, образовательных учреждений, общественных объединений – сделать все возможное, чтобы наши сограждане освоили кыргызский язык. Изучение языка должно стать престижным занятием, а преподавание – эффективным, обеспечивающим положительный результат. Сетуют иногда на нехватку учебно-методических пособий. Было бы желание и усердие, по имеющимся пособиям, учебникам, словарям возможно изучить язык, ориентируясь на кыргызоязычную среду.

Методика преподавания кыргызского языка как второго – это молодая наука, которая по-настоящему стала развиваться лишь после обретения республикой суверенитета и независимости, сделаны первые шаги в нужном направлении, предстоит еще большая и кропотливая работа по формированию функциональной во всех смыслах общей концепции преподавания языка, включающей в себя дошкольное, школьное образование, высшую школу, а также курсы по изучению кыргызского языка. Основа для успешного усвоения кыргызского языка была заложена еще в советское время благодаря трудам выдающихся лингвистов, таких как К. К. Юдахин, И. А. Батманов, Е. Д. Поливанов, Б. М. Юнусалиев, Б. О. Орузбаев, А. Жалпаров, К. Дыйканов и многих других.

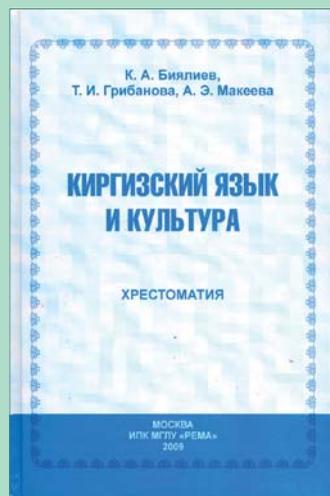
Изучайте кыргызский и русский языки, пользуйтесь дарами двуязычия, чтобы стать активными участниками межкультурного диалога.

Информация



Информация

Информация



Информация

Информация

Информация



**Кыргызский язык:** Учебник для студентов других национальностей. – Б.: КРСУ, 2009. – 314 с.

В данном учебнике впервые системно и последовательно проводится «коммуникативный принцип» обучения языку.

Учебник дает возможность последовательно изучить особенности различных функциональных стилей кыргызского языка: обиходно-разговорного, публицистического, научного, официально-делового.

Задания и упражнения способствуют формированию всех видов речевой деятельности: рецептивных (чтение и аудирование) и продуктивных (говорение, письмо).



**Практический курс киргизского языка:** учебник / Ж. С. Байтерекова, К. А. Биялиев, Т. И. Грибанова. – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2009. – 516 с.

Учебник лично ориентирован и предполагает определенную автономию учебной деятельности обучающегося, его готовность к самостоятельному поиску знаний, развитию умений, самооценку и самокоррекцию.

Учебник «Практический курс киргизского языка» предназначен для русскоязычных студентов, изучающих киргизский язык.